

Brussell, 15 ta' Novembru 2017
(OR. en)

14258/17

**Fajl Interistituzzjonali:
2016/0050 (COD)**

**CODEC 1793
TRANS 470
MAR 187
EDUC 410
SOC 716
ETS 55
MI 810
PE 88**

NOTA TA' INFORMAZZJONI

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Suġġett:	Proposta għal DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar ir-rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 96/50/KE u d-Direttiva tal-Kunsill 91/672/KEE. - Eżitu tal-ewwel qari tal-Parlament Ewropew (Strasburgu, mit-13 sas-16 ta' Novembru 2017)

I. INTRODUEZZJONI¹

F'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 294 TFUE u d-dikjarazzjoni kongunta dwar arrangamenti prattiċi għall-proċedura ta' kodeċiżjoni², saru għadd ta' kuntatti informali bejn il-Kunsill, il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni bil-għan li jintlaħaq qbil dwar dan id-dossier fl-ewwel qari, biex b'hekk tiġi evitata l-ħtieġa għat-tieni qari u l-konċiljazzjoni.

¹ L-iffommattjar tal-verżjoni MT li ntbagħtet mill-PE ma jikkorrispondix f'kollox mal-Verżjoni EN

² ĠU C 145, 30.6.2007, p. 5

F'dan il-kuntest, ir-rapporteur, Gesine MEISSNER (ALDE, DE) ipprezentat emenda ta' kompromess waħda (l-emenda 131) għall-proposta għal Direttiva, fisem il-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu. Kien intlaħaq qbil dwar din l-emenda matul il-kuntatti informali msemmijin hawn fuq.

II. VOT

Meta vvotat fl-14 ta' Novembru 2017, il-plenarja adottat din l-emenda għall-proposta għal Direttiva. Il-proposta tal-Kummissjoni kif emendata tikkostitwixxi l-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari li tinsab fir-risoluzzjoni leġislattiva tiegħu kif indikat fl-Anness għal dan³.

Il-pożizzjoni tal-Parlament tirrifletti dak li precedentement kien intlaħaq qbil dwaru bejn l-istituzzjonijiet. Il-Kunsill għandu għalhekk ikun f'pożizzjoni li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament.

L-att imbagħad jiġi adottat fil-formulazzjoni li tikkorrispondi għall-pożizzjoni tal-Parlament.

³ Il-verżjoni tal-pożizzjoni tal-Parlament fir-risoluzzjoni leġislattiva giet immarkata biex tindika l-bidliet li saru bl-emendi għall-proposta tal-Kummissjoni. Iż-żidiet fit-test tal-Kummissjoni huma enfasizzati ***b'tipa grassa u bil-korsiv***. Is-simbolu "■" jindika test imħassar.

Ir-rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna *I**

Rizoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tal-14 ta' Novembru 2017 dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 96/50/KE u d-Direttiva tal-Kunsill 91/672/KEE (COM(2016)0082 – C8-0061/2016 – 2016/0050(COD))

(Proċedura leġislattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2016)0082),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 91(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C8-0061/2016),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tat-13 ta' Lulju 2016¹,
 - wara li kkonsulta lill-Kumitat tar-Regjuni,
 - wara li kkunsidra l-ftehim proviżorju approvat mill-kumitat responsabbli fis-sens tal-Artikolu 69f(4) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu u l-impenn meħud mir-rappreżentant tal-Kunsill, permezz tal-ittra tat-30 ta' Ġunju 2017, li japprova l-pozizzjoni tal-Parlament, skont l-Artikolu 294(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 59 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu u l-opinjonijiet tal-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali u tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali (A8-0338/2016),
1. Jadotta l-pozizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taħt;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk tibdel, temenda b'mod sustanzjali jew tagħmel il-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi l-pozizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

¹ ĠU C 389, 21.10.2016, p. 93.

P8_TC1-COD(2016)0050

Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fl-14 ta' Novembru 2017 bil-hsieb tal-adozzjoni tad-Direttiva (UE) 2017/... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna u li thassar id-Direttivi tal-Kunsill 91/672/KEE u 96/50/KE

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja²,

¹ ĠU C 389, 21.10.2016, p. 93.

² Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-14 ta' Novembru 2017.

Billi:

- (1) Id-Direttivi tal-Kunsill 91/672/KEE¹ u 96/50/KE² huma l-ewwel passi meħuda lejn l-armonizzazzjoni u r-rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali għall-membri tal-ekwipaġġ fin-navigazzjoni interna.
- (2) Ir-rekwiziti għall-membri tal-ekwipaġġ li jinnavigaw fuq ix-xmara Renu, jaqgħu barra l-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttivi 91/672/KEE u 96/50/KE u huma stabbiliti mill-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu (CCNR), skont ir-Regolamenti għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu.
- (3) Id-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³ tapplika għall-impjegi fuq passaġġi fuq l-ilma interni minbarra l-boatmasters. Madankollu, ir-rikonoxximent reċiproku ta' diplomi u ċertifikati taħt id-Direttiva 2005/36/KE mhuwiex adattat bis-sħiħ għall-attivitajiet transkonfinali regolari u frekwenti ta' impjegi fuq passaġġ fuq l-ilma intern ***li b'mod partikolari jeżistu fuq passaġġi fuq l-ilma interni marbuta ma' passaġġi fuq l-ilma interni ta' Stat Membru ieħor.***

¹ Direttiva tal-Kunsill 91/672/KEE tas-16 ta' Diċembru 1991 dwar ir-rikonoxximent reċiproku taċ-ċertifikati tal-boatmasters nazzjonali għat-trasportazzjoni ta' merkanzija u ta' passiġġieri permezz ta' passaġġi interni fuq l-ilma (ĠU L 373, 31.12.1991 p. 29).

² Direttiva tal-Kunsill 96/50/KE tat-23 ta' Lulju 1996 dwar l-armonizzazzjoni tal-kondizzjonijiet għall-akkwist taċ-ċertifikati nazzjonali tas-sidien tad-dgħajjes għat-trasport ta' merkanzija u passiġġieri permezz ta' passaġġi tal-ilma interni fil-Komunità (ĠU L 235, 17.9.1996, p. 31).

³ Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali (ĠU L 255, 30. 9.2005, p. 22).

- (4) Studju ta' evalwazzjoni mwettaq mill-Kummissjoni fl-2014 enfasizza l-fatt li l-limitazzjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttivi 91/672/KEE u 96/50/KE għall-boatmasters, u n-nuqqas ta' rikonoxximent awtomatiku taċ-ċertifikati tal-boatmasters mahruġa skont dawk id-Direttivi dwar ir-Renu, ■ ifixklu l-mobbiltà tal-membri tal-ekwipaġġ fin-navigazzjoni interna.
- (5) Biex tiġi ffaċilitata l-mobbiltà, biex tiġi żgurata s-sikurezza tan-navigazzjoni u tiġi żgurata l-protezzjoni tal-ħajja umana **u tal-ambjent**, huwa essenzjali li l-membri tal-ekwipaġġ, **u speċjalment** il-persuni inkarigati minn sitwazzjonijiet ta' emerġenza abbord bastimenti tal-passiġġieri u l-persuni involuti fil-forniment tal-karburant tal-bastimenti mhaddma b'gass naturali likwifikat, ikollhom ċertifikati li jagħtu prova tal-kwalifiki tagħhom. Għall-infurzar effiċjenti, jenħtieġ li jgħorru dawn iċ-ċertifikati waqt li jeżerċitaw l-impjeg tagħhom. ***Dawk il-kunsiderazzjonijiet japplikaw ukoll għal iżgħażaġh li għalihom huwa importanti li s-sikurezza u s-saħħa tagħhom fuq il-post tax-xogħol jiġu protetti skont id-Direttiva tal-Kunsill 94/33/KE¹.***
- (6) In-navigazzjoni għal finijiet sportivi jew ta' divertiment, it-thaddim ta' laneċ li ma jimxux b'mod indipendenti, u n-navigazzjoni mill-forzi armati jew mis-servizzi ta' emerġenza, huma attivitajiet li ma jirrikjedux kwalifiki simili għal dawk il-kwalifiki meħtieġa għan-navigazzjoni professjonali għat-trasport ta' oġġetti u persuni. Għalhekk, jenħtieġ li persuni li jwettqu dawk l-attivitajiet ma jkunux koperti minn din id-Direttiva.

¹ ***Direttiva tal-Kunsill 94/33/KE tat-22 ta' Ġunju 1994 dwar il-protezzjoni taż-żgħażaġh fuq ix-xogħol (ĠU L 216, 20.8.1994, p. 12).***

- (7) Il-boatmasters li jbaħħru f'ċirkostanzi li jipprezentaw periklu partikolari għas-sikurezza jenħtieg li jkollhom awtorizzazzjonijiet speċifiċi, b'mod partikolari, għat-tbaħħir ta' konvojs kbar, it-tbaħħir ta' inġenji mhaddma b'gass naturali likwifikat, it-tbaħħir f'kundizzjonijiet ta' viżibbiltà mnaqqsa, it-tbaħħir fuq passaġġi fuq l-ilma interni b'karattru marittimu jew it-tbaħħir fuq passaġġi fuq l-ilma li joħolqu riskji speċifiċi għan-navigazzjoni. Sabiex jinkisbu tali awtorizzazzjonijiet, il-boatmasters jenħtieg li jkunu mitluba juru kompetenzi speċifiċi addizzjonali.
- (8) Biex tiġi żgurata s-sikurezza tan-navigazzjoni, l-Istati Membri jenħtieg li jidentifikaw passaġġi fuq l-ilma interni b'karattru marittimu skont kriterji armonizzati. Ir-rekwiżiti ta' kompetenza għan-navigazzjoni fuq dawn il-passaġġi fuq l-ilma jenħtieg li jiġu ddefiniti fil-livell tal-Unjoni. Mingħajr ma jillimitaw bla bżonn il-mobbiltà tal-boatmasters, meta jkun meħtieg biex jiżguraw is-sikurezza tan-navigazzjoni u *fejn adatt f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni tax-Xmajjar Ewropej rilevanti*, jenħtieg li l-Istati Membri jkollhom il-possibbiltà wkoll li jidentifikaw il-passaġġi fuq l-ilma li joħolqu riskji speċifiċi għan-navigazzjoni skont kriterji u proċeduri armonizzati, skont din id-Direttiva. F'dawn il-kazijiet, ir-rekwiżiti ta' kompetenza relatati jenħtieg li jiġu stabbiliti fil-livell nazzjonali.

- (9) Bil-ħsieb li jikkontribwixxu għall-mobbiltà ta' persuni involuti fit-tħaddim ta' inġenji madwar l-Unjoni u meta jitqies li ċ-ċertifikati kollha ta' kwalifiki, il-kotba tar-rekords tas-servizz u l-ġurnali ta' abbord maħruġa skont din id-Direttiva jenhtieg li jikkonformaw mal-istandards minimi *mehtieġa f'konformità mal-kriterji armonizzati*, l-Istati Membri jenhtieg li jirrikonoxxu l-kwalifiki professjonali ċertifikati skont din id-Direttiva. Konsegwentement id-detenturi ta' tali kwalifiki jenhtieg li jkunu jistgħu jeżerċitaw il-professjoni tagħhom fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni kollha tal-Unjoni.
- (10) *Fid-dawl tan-nuqqas ta' attivitajiet transkonfinali fuq ċerti passaġġi fuq l-ilma nazzjonali u sabiex jitnaqqsu l-ispejjeż, l-Istati Membri jenhtieg li jkollhom il-possibbiltà li ma jagħmlux obligatorji ċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni nazzjonali li mhumiex konnessi ma' passaġġ fuq l-ilma intern navigabbli ta' Stat Membru ieħor. Madankollu, ċ-ċertifikati tal-Unjoni jenhtieg li jippermettu l-aċċess għal attivitajiet ta' navigazzjoni fuq daww il-passaġġi fuq l-ilma mhux konnessi.*
- (11) *Id-Direttiva 2005/36/KE tibqa' applikabbli għall-membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta li huma eżentati mill-obbligu li jkollhom ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni maħruġ skont din id-Direttiva, u tibqa' wkoll applikabbli għall-kwalifiki tal-passaġġi fuq l-ilma interni mhux koperti minn din id-Direttiva.*

- (12) *Fejn l-Istati Membri jagħtu eżenzjonijiet mill-obbligi li jingarr ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni, jenħtieġ li dawn jirrikonoxxu ċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni għal persuni li joperaw fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni nazzjonali tagħhom li mhumiex konnessi man-netwerk navigabbli ta' Stat Membru iehor fejn tiġi applikata l-eżenzjoni. Jenħtieġ li dawk l-Istati Membri jiżguraw ukoll li fir-rigward ta' dawk il-passaġġi fuq l-ilma interni, id-data dwar il-hin ta' navigazzjoni u l-vjaġġi mwettqa jiġu vvalidati fil-kotba tar-rekords tas-servizz ta' persuni li għandhom ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni, jekk il-membri tal-ekwipaġġ jitolb hekk. Barra minn hekk, jenħtieġ li dawk l-Istati Membri jieħdu u jinfurzaw miżuri u penaltajiet xierqa għall-prevenzjoni tal-frodi u prattiki illegali oħra li jinvolvu ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni u kotba tar-rekords tas-servizz dwar dawk il-passaġġi fuq l-ilma interni mhux konnessi.*
- (13) *L-Istati Membri li japplikaw eżenzjonijiet għall-obbligu li jingarr ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni jenħtieġ li jkollhom il-possibbiltà li jissospendu ċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni għal persuni li joperaw fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni nazzjonali tagħhom li mhumiex konnessi man-netwerk navigabbli ta' Stat Membru iehor fejn tiġi applikata l-eżenzjoni.*

- (14) *Stat Membru li l-ebda wiehed mill-passaġġi fuq l-ilma interni tiegħu ma jkun konness man-netwerk navigabbli ta' Stat Membru iehor, li jiddeċiedi li ma johroġx ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni, f'konformità ma' din id-Direttiva, ikun taht obbligu sproporzjonat u mhux neċessarju jekk ikollu jittrasponi u jimplimenta d-dispożizzjonijiet kollha ta' din id-Direttiva. Ghalhekk jenhtieg li tali Stat Membru jiġi eżentat, mill-obbligu li jittrasponi u jimplimenta d-dispożizzjonijiet relatati maċ-ċertifikazzjoni tal-kwalifiki sakemm huwa jiddeċiedi li ma johroġx ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni. Minkejja dan, tali Stat Membru jenhtieg li jkun mehtieg li jirrikonoxxi ċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni fit-territorju tiegħu sabiex tiġi promossa l-mobbiltà tal-haddiema fl-Unjoni, biex jitnaqqas il-piż amministrattiv assoċjat ma' mobbiltà tax-xoġhol u tiżdied l-attrattività tal-professjoni.*
- (15) *F'ghadd ta' Stati Membri, in-navigazzjoni interna mhijiex attività frekwenti, u sservi biss interessi lokali jew staġjonali f' passaġġi fuq l-ilma minghajr ebda konnessjoni ma' Stati Membri oħra. Filwaqt li l-prinċipju tar-rikonoxximent taċ-ċertifikati professjonali skont din id-Direttiva jenhtieg li jiġi rrispettat ukoll f'dawk l-Istati Membri, il-piż amministrattiv jenhtieg li jkun proporzjonali. Ghodod ta' implimentazzjoni bħal bażijiet ta' data u registri johlqu piż amministrattiv sinifikanti minghajr ma jkunu ta' benefiċċju reali, peress li l-fluss ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri jista' wkoll jinkiseb permezz ta' mezzi oħra ta' kooperazzjoni. Ghalhekk huwa ġġustifikat li l-Istati Membri kkonċernati jkunu jistgħu jittrasponu biss id-dispożizzjonijiet minimi mehtieġa għar-rikonoxximent ta' ċertifikati professjonali mahruġa skont din id-Direttiva.*

- (16) *F'ċerti Stati Membri, in-navigazzjoni fuq passagġi fuq l-ilma interni mhijiex teknikament possibbli. L-impożizzjoni fuq dawk l-Istati Membri li jittrasponu din id-Direttiva tkun għalhekk piż amministrattiv disproporzjonat għalihom.*
- (17) *Huwa importanti li s-settur tal-passagġi tal-ilma interni jkun jista' jipprovdi programmi ffukati kemm fuq iż-żamma tal-persuni li għandhom 'il fuq minn 50 sena kif ukoll fuq it-titjib tal-hiliet u tal-impjegabilità taż-żgħażaġh.*
- (18) *Jenhtieg li l-Kummissjoni tiżgura kundizzjonijiet ekwi għall-membri kollha tal-ekwipaġġ li jkunu qed jipprattikaw is-sengħa tagħhom fuq bażi esklussiva u regolari fl-Unjoni, u jenhtieg li twaqqaf kull tendenza ta' tnaqqis fis-salarji, kif ukoll kwalunkwe diskriminazzjoni abbażi ta' nazzjonalità, post ta' residenza jew bandiera ta' reġistrazzjoni.*
- (19) Fid-dawl tal-kooperazzjoni stabbilita bejn l-Unjoni u s-CCNR sa mill-2003 li wasslet għall-istabbiliment tal-Kumitat Ewropew għat-tfassil ta' Standards fin-Navigazzjoni Interna (CESNI) taht l-awspiċċi tas-CCNR, u sabiex jiġu ssimplifikati l-oqfsa legali li jirregolaw il-kwalifiki professjonali fl-Ewropa, iċ-ċertifikati tal-kwalifiki, il-kotba tar-rekords tas-servizz u l-ġurnali ta' abbord, maħruġa skont ir-Regolamenti għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu li jistabbilixxu rekwiżiti li huma identiċi għal dawk ta' din id-Direttiva, jenhtieg li jkunu validi fuq il-passagġi fuq l-ilma interni kollha tal-Unjoni. Dawn, iċ-ċertifikati tal-kwalifiki, il-kotba tar-rekords tas-servizz u l-ġurnali ta' abbord maħruġa minn pajjiżi terzi jenhtieg li jiġu rikonoxxuti fl-Unjoni, taht il-kondizzjoni għar-reċiproċità.

(20) ***Hu importanti li min ihaddem japplika l-ligijiet soċjali u tax-xogħol tal-Istat Membru li fih titwettaq l-attività, meta fl-Unjoni jimpjega membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta li jkollhom ċertifikati ta' kwalifika, kotba tar-rekords u ġurnali ta' abbord maħruġa minn pajjiżi terzi li jkunu ġew rikonoxxuti mill-awtoritajiet responsabbli fl-Unjoni.***

(21) Biex jitnehhew ulterjorment l-ostakli għall-mobbiltà tal-forza tax-xogħol u jiġu ssimplifikati iżjed l-oqfsa legali li jirregolaw il-kwalifiki professjonali fl-Ewropa, kwalunkwe ċertifikat ta' kwalifika, ktieb tar-rekords tas-servizzi jew ġurnal ta' abbord maħruġ minn pajjiżi fuq il-bażi ta' rekwiżiti li huma identiċi għal dawk stabbiliti f'din id-Direttiva jistgħu jiġu rikonoxxuti wkoll fuq il-passaġġi fuq l-ilma kollha tal-Unjoni, soġġett għal valutazzjoni mill-Kummissjoni u soġġett għar-rikonoxximent minn dak il-pajjiżi terzi ta' dokumenti maħruġa skont din id-Direttiva.

■

(22) Jenhtieg li l-Istati Membri joħorġu ċertifikati ta' kwalifika biss lil persuni li għandhom il-livelli minimi ta' kompetenza, l-età minima, ■ l-istat mediku u l-ħin ta' navigazzjoni meħtieġ biex tinkiseb kwalifika speċifika.

(23) ***Hu importanti li l-Kummissjoni u l-Istati Membri jinkoraġġixxu liż-żgħażaġh jipprovaw jiksbu kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna u li l-Kummissjoni u l-Istati Membri jistabbilixxu miżuri speċifiċi b'appoġġ tal-attivitajiet tas-shab soċjali f'dan ir-rigward.***

- (24) Biex jiġi ssalvagwardjat ir-rikonoxximent reċiproku tal-kwalifiki, iċ-ċertifikati ta' kwalifika jenhtieg li jkunu bbażati fuq il-kompetenzi mehtieġa għat-thaddim ta' inġenji. Stati Membri jenhtieg li jiżguraw li persuni li jirċievu ċertifikati ta' kwalifika jkollhom il-livelli minimi korrispondenti ta' kompetenza, ivverifikati wara valutazzjoni xierqa. Dawn il-valutazzjonijiet jistgħu jieħdu l-forma ta' eżami amministrattiv, jew jistgħu jiffurmaw parti minn programmi ta' taħriġ approvati mwettqa skont standards komuni sabiex jiżguraw livell minimu komparabbli ta' kompetenza fl-Istati Membri kollha għal diversi kwalifiki.
- (25) *Meta jinnavigaw fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni, il-boatmasters, jenhtieg li jkunu jistgħu japplikaw l-għarfien dwar ir-regoli dwar it-traffiku fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni, bhall-Kodiċi Ewropew għan-Navigazzjoni Fuq Passaġġi Fuq l-Ilma Interni (CEVNI) jew regolamenti tat-traffiku rilevanti ohra, u dwar ir-regoli applikabbli dwar l-ekwipaġġ ta' inġenji, inkluż dwar il-hin tal-mistrieħ, kif stabbilit fil-legislazzjoni tal-Unjoni jew nazzjonali jew f'regolamenti speċifiċi maqbula fil-livell reġjonali, bħar-Regolamenti għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu.*
- (26) Minhabba r-responsabbiltà fir-rigward tas-sikurezza meta tiġi eżerċitata l-professjoni ta' boatmaster, it-tbahħir bl-għajjnuna ta' radar u l-forniment tal-karburant ta' inġenji mhaddma b'gass naturali likwifikat jew it-tbahħir ta' inġenji mhaddma b'gass naturali likwifikat, tinhtieg verifika permezz ta' eżamijiet prattiċi dwar jekk il-livell mehtieg ta' kompetenza ntlahaqx b'mod effettiv. Dawn l-eżamijiet prattiċi jistgħu jitwettqu bl-użu ta' simulaturi approvati, bil-ħsieb li tiġi ffaċilitata iżjed l-evalwazzjoni tal-kompetenza.

- (27) ***Hiliet ghat-thaddim tar-radju abbord huma kruċjali biex tiġi żgurata s-sikurezza tan-navigazzjoni interna. Huwa importanti li l-Istati Membri jinkoraġġixxu kwalunkwe membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta li jista' jkun jeħtieġ li jinnaviga l-inġenju biex ikollu t-taħriġ u ċ-ċertifikazzjoni rigward it-thaddim ta' tali radju. Għall-boatmasters u t-tmunieri tali taħriġ u ċertifikazzjoni jenħtieġ li jkunu obbligatorji.***
- (28) L-approvazzjoni tal-programmi ta' taħriġ hija meħtieġa biex jiġi vverifikat li l-programmi jikkonformaw mar-rekwiżiti minimi komuni rigward il-kontenut u l-organizzazzjoni. Tali konformità tippermetti l-eliminazzjoni ta' ostakli bla bżonn għad-dhul fil-professjoni, billi tipprevjeni li jiġu imposti eżamijiet addizzjonali bla bżonn fuq persuni li diġà kisbu l-hiliet neċessarji matul it-taħriġ vokazzjonali tagħhom. L-eżistenza ta' programmi ta' taħriġ approvati tista' tiffaċilita wkoll id-dhul ta' haddiema mingħajr esperjenza preċedenti minn setturi oħra fil-professjoni tan-navigazzjoni interna għaliex jistgħu jgawdu minn programmi ta' taħriġ dedikati li jqisu l-kompetenzi diġà miksuba tagħhom.
- (29) Biex tkompli tiġi ffaċilitata l-mobbiltà għall-boatmasters, ■ l-Istati Membri jenħtieġ li, ***soġġett għall-kunsens tal-Istat Membru li fih tinsab medda ta' passaġġ fuq l-ilma intern b'riskji speċifiċi***, ikunu jistgħu ■ jivvalutaw ***il-kompetenzi*** meħtieġa ***għan-navigazzjoni fuq dik il-medda*** ta' passaġġ fuq l-ilma intern.

- (30) Il-ħin ta' navigazzjoni jenħtieġ li jiġi verifikat permezz ta' entrati *validati* fil-kotba tar-rekords tas-servizzi **■**. Biex jippermettu li ssir din il-verifika, l-Istati Membri jenħtieġ li johorġu kotba tar-rekords tas-servizz u ġurnali ta' abbord u jiżguraw li dawn tal-aħħar jipprovdu rekord tal-vjaġġi tal-inġenji. L-istat mediku ta' kandidat jenħtieġ li jiġi ċċertifikat minn tabib approvat.
- (31) *Fejn l-attivitajiet tat-tagħbija u l-hatt jehntieġu operazzjonijiet ta' navigazzjoni attivi, bhal tħammil jew manuvri bejn il-punti tat-tagħbija jew dawk tal-hatt, l-Istati Membri jenħtieġ li jqisu l-ħin użat għal tali attivitajiet bhala ħin ta' navigazzjoni u jirreġistrawh kif meħtieġ.*
- (32) Kull meta l-miżuri previsti f'din id-Direttiva jinvolvu l-ipproċessar ta' data personali, jenħtieġ li dan jitwettaq skont il-liġi tal-Unjoni dwar il-protezzjoni ta' data personali, *b'mod partikolari r-Regolamenti (UE) 2016/679¹ u (KE) Nru 45/2001² tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.*

¹ Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill *tas-27 ta' April 2016* dwar il-protezzjoni *tal-persuni fiżiċi* fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, *u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE* (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (*ĠU L 119, 4.05.2016, p. 1*).

² Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (*ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1*).

- (33) Biex jikkontribwixxu għall-amministrazzjoni effiċjenti taċ-ċertifikati ta' kwalifika, l-Istati Membri jenħtieġ li jinnominaw lill-awtoritajiet kompetenti li għandhom jimplementaw din id-Direttiva u jstabilixxu registri għar-registrazzjoni ta' data dwar iċ-ċertifikati ta' kwalifika, il-kotba tar-rekords tas-servizz u l-ġurnali ta' abbord. Sabiex jiġi ffaċilitat l-iskambju ta' informazzjoni bejn Stati Membri u mal-Kummissjoni għall-finijiet ta' implimentazzjoni, infurzar u evalwazzjoni tad-Direttiva kif ukoll għal finijiet ta' statistika, għaż-żamma tas-sikurezza u għall-iffaċilitar tan-navigazzjoni, jenħtieġ li l-Istati Membri jirrapportaw din l-informazzjoni, inkluż data dwar iċ-ċertifikati ta' kwalifika, il-kotba tar-rekords tas-servizz u l-ġurnali ta' abbord, billi jinkluduha f'bażi ta' data miżmuma mill-Kummissjoni. ***Meta żżomm dik il-bażi ta' data, jenħtieġ li l-Kummissjoni debitament tirrispetta l-prinċipji tal-protezzjoni tad-data personali.***
- (34) L-awtoritajiet, inklużi l-awtoritajiet f'pajjiżi terzi, li joħroġu ċertifikati ta' kwalifika, kotba tar-rekords tas-servizz u ġurnali ta' abbord skont regoli li huma identiċi għal dawk ta' din id-Direttiva qegħdin jipproċessaw id-data personali. L-awtoritajiet involuti fl-implimentazzjoni u l-infurzar ta' din id-Direttiva, u, fejn ***meħtieġ***, l-organizzazzjonijiet internazzjonali li stabbilixxew dawk ir-regoli identiċi, jenħtieġ li jkollhom aċċess ukoll għall-bażi ta' data miżmuma mill-Kummissjoni għall-fini tal-evalwazzjoni ta' din id-Direttiva, għal finijiet statistiċi, għaż-żamma tas-sikurezza, għall-iżgurar tan-navigazzjoni bla xkiel u sabiex jiġi ffaċilitat l-iskambju ta' informazzjoni bejn dawk l-awtoritajiet. Madankollu jenħtieġ li dan l-aċċess ikun soġġett għal livell adegwat ta' protezzjoni tad-data, ***specifikament fil-każ ta' data personali, u, fil-każ ta' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali, u wkoll għall-prinċipju tar-reċiproċità.***

- (35) Bil-ħsieb li s-settur tal-passaġġi fuq l-ilma interni jkompli ***jiġi mmodernizzat u*** jkompli jitnaqqas ***il-piż amministrattiv*** filwaqt li d-dokumenti jsiru anqas vulnerabbli ***ghat-tbagħbis***, il-Kummissjoni jenħtieġ li tiehu kont tal-prinċipju ta' regolamentazzjoni aħjar, ***tikkunsidra li teżamina l-possibbiltà li l-verżjoni stampata taċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni***, tal-kotba tar-rekords tas-servizz u tal-ġurnali ta' abbord tiġi sostitwita ***b'ghodod elettronici, bhal*** kards professjonali elettronici ***u unitajiet elettronici tal-bastimenti***.
- (36) Sabiex jiġu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, ***jenħtieġ li jingħataw setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni, fir-rigward tal-oppożizzjoni, fejn opportun, tal-adozzjoni intiza minn Stat Membru ta' ta' kompetenza relatati ma' riskji speċifiċi fuq ċerti meded ta' passaġġi fuq l-ilma interni***. Dawk is-setgħat ta' implimentazzjoni jenħtieġ li jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹.
- (37) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-kondizzjonijiet għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, jenħtieġ li jingħataw setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni fir-rigward tal-adozzjoni ta' mudelli għall-ħruġ ta' ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni, ***ċertifikati ta' eżamijiet prattiċi***, kotba tar-rekords tas-servizz u ġurnali ta' abbord u l-adozzjoni ta' deċizzjonijiet ***dwar ir-rikonoxximent f'konformità mal-Artikolu 10***. Dawk is-setgħat jenħtieġ li jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011.

¹ Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (38) Sabiex jiġu pprovvuti standards armonizzati minimi għaċ-ċertifikazzjoni ta' kwalifiki, biex jiġi ffaċilitat l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri u tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni, il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni ta' din id-Direttiva mill-Kummissjoni, is-setgħa biex jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jenhtieg li tiġi delegata lill-Kummissjoni ***fir-rigward*** tal-istabbiliment ta' standards ta' kompetenza, standards għall-istat mediku, standards għall-eżamijiet prattiċi, standards għall-approvazzjoni ta' simulaturi u standards li jiddefinixxu l-karatteristiċi u l-kondizzjonijiet tal-użu għall-baži ta' data li trid tinzamm mill-Kummissjoni, jiġifieri biex tinzamm kopja tad-data ewlenija relatata maċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni, il-kotba tar-rekords tas-servizz, il-gurnali ta' abbord u d-dokumenti rikonoxxuti. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet adatti matul il-ħidma ta' thejjija tagħha, inkluż fil-livell espert, u li ***dawk il-konsultazzjonijiet jitwettqu skont il-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar Tfassil Ahjar tal-Liġijiet¹. B'mod partikolari, biex tkun żgurata partecipazzjoni ugwali fit-thejjija tal-atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess waqt bhall-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom sistematikament aċċess għal-laqgħat tal-gruppi ta' esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-thejjija tal-atti delegati.***

¹ ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

- (39) Il-miżuri ta' tranżizzjoni jenhtieg li mhux biss jindirizzaw il-problema ta' *ċertifikati mahruġa lill-boatmasters f'konformità mad-Direttiva 96/50/KE, mar-Regolamenti għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu tas-CCNR jew ma' ċerta legiżlazzjoni nazzjonali*, imma wkoll il-problema ta' ċertifikati mahruġa lil kategoriji oħra ta' membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta li jaqgħu taht il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Kemm jista' jkun, jenhtieg li dawk il-miżuri jissalvagwardjaw l-intitolamenti mogħtija qabel u jkollhom l-għan li jagħtu lill-membri tal-ekwipaġġ tas-sengħa żmien raġonevoli biex japplikaw għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni. Dawk il-miżuri għalhekk jenhtieg li jipprevedu *perijodu adegwat* li matulu dawk iċ-ċertifikati jistgħu jkomplu jintużaw fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni li għalihom kienu validi qabel it-tmiem tal-perijodu tat-traspożizzjoni. Dawk il-miżuri jenhtieg li jiżguraw ukoll sistema ta' tranżizzjoni għar-regoli l-godda għal dawn iċ-ċertifikati kollha, *b'mod partikolari fejn ikunu kkonċernati vjaġġi ta' interess lokali*.
- (40) *L-armonizzazzjoni tal-legiżlazzjoni fil-qasam ta' kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna fl-Ewropa hija ffaċilitata permezz ta' kooperazzjoni mill-qrib bejn l-Unjoni u s-CCNR u bl-iżvilupp ta' standards tas-CESNI*. Is-CESNI li huwa miftuħ għal esperti mill-Istati Membri kollha, ifassal standards fil-qasam tan-navigazzjoni interna, inklużi standards għal kwalifiki professjonali. *Il-Kummissjonijiet tax-Xmajjar Ewropej, l-organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti, is-shab soċjali, u l-assoċjazzjonijiet professjonali rilevanti, jenhtieg li jiġu involuti bis-shih fit-tfassil u t-thejjija tal-istandards tas-CESNI. Fejn il-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva jintlahqu, il-Kummissjoni jenhtieg li tirreferi għall-istandards tas-CESNI meta tadotta atti ta' implimentazzjoni u delegati f'konformità ma' din id-Direttiva*.

(41) Minhabba li l-għan ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-istabbiliment ta' qafas komuni dwar ir-rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali *minimi* għan-navigazzjoni interna, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda, minhabba l-iskala u l-effetti tiegħu, ikun jista' jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-għan.

I

(42) *Sabiex jitjeb il-bilanċ bejn is-sessi fis-settur tal-passaġġi fuq l-ilma interni, huwa importanti li jiġi promoss l-aċċess għall-kwalifiki u għall-professjoni għan-nisa.*

(43) *Skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, l-informazzjoni li l-Istati Membri huma obbligati li jfornu lill-Kummissjoni fil-kuntest tat-traspożizzjoni ta' direttiva trid tkun ċara u preċiża. Dan huwa wkoll il-każ għal din id-Direttiva, li tipprevedi approċċ immirat speċifikament għat-traspożizzjoni.*

(44) Għalhekk jenħtieġ li d-Direttivi 91/672/KEE u 96/50/KE jithassru,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU 1
SUGĠETT, **KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJIET**

Artikolu 1
Sugġett

Din id-Direttiva tistabbilixxi l-kondizzjonijiet u l-proċeduri għaċ-ċertifikazzjoni tal-kwalifiki ta' persuni involuti fit-thaddim ta' **inġenju li jbahhar fuq il-passaġġi fuq** l-ilma interni tal-Unjoni **█**, kif ukoll għar-rikonoxximent ta' dawn il-kwalifiki fl-Istati Membri.

Artikolu 2
Kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tapplika għal membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta, **esperti** tal-gass naturali **█** likwifikat u l-esperti tan-navigazzjoni tal-passiġġieri fuq it-tipi ta' inġenji li ġejjin fuq kwalunkwe passaġġ fuq l-ilma intern tal-Unjoni:
 - (a) bastimenti b'tul **█** ta' 20 metru jew aktar;
 - (b) bastimenti **li għalihom** il-**prodott tat-tul** **█**, il-wisa' **█** u l-fundar **█** huwa volum ta' 100 metru kubu jew aktar;
 - (c) bastimenti tal-irmonk u laneċ li jimbottaw maħsuba għal:
 - (i) bastimenti tal-irmonk jew l-imbottar imsemmija fil-punti (a) u (b);
 - (ii) tagħmir li jzomm f'wiċċ l-ilma tal-irmonk jew l-imbottar;
 - (iii) bastimenti li jkunu mexjin imsemmija fil-punti (a) u (b) jew tagħmir li jzomm f'wiċċ l-ilma fil-qrib;

- (d) bastimenti tal-passiġġieri;
- (e) *bastimenti mehtieġa li jkollhom ċertifikat ta' approvazzjoni skont id-Direttiva 2008/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹;*
- (f) **█** tagħmir li jzomm f'wiċċ l-ilma.

2. Din id-Direttiva ma tapplikax għal persuni:

- (a) *li jinnavigaw għal finijiet sportivi jew ta' divertiment;*
- (b) involuti fit-tħaddim ta' *laneċ li ma jimxux b'mod indipendenti;*

█

- (c) *involuti fit-tħaddim ta' inġenji użati mill-forzi armati, il-forzi taż-żamma tal-ordni pubblika, is-servizzi tad-difiża ċivili, l-amministrazzjonijiet tal-passaġġi fuq l-ilma, is-servizzi tat-tifi tan-nar u s-servizzi ohra ta' emergenza.*

3. *Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 39(3), din id-Direttiva wkoll ma tapplikax għal persuni li jinnavigaw fi Stati Membri li m'għandhomx passaġġi fuq l-ilma interni konnessi man-netwerk navigabbli ta' Stat Membru iehor u li esklużivament:*

- (a) *jinnavigaw vjaġġi limitati ta' interess lokali, fejn id-distanza mill-punt tat-tluq fl-ebda mument ma tkun aktar minn għaxar kilometri; jew*
- (b) *jinnavigaw fuq bażi staġjonali.*

¹ *Direttiva 2008/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar it-trasport intern ta' oġġetti perikolużi (ĠU L 260, 30.9.2008, p. 13).*

Artikolu 3
Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, japplikaw id-definizzjonijiet ■ li ġejjin:

- (1) 'passaġġ fuq l-ilma intern' tfisser *passaġġ fuq l-ilma* minbarra l-baħar, miftuħ għan-navigazzjoni *b'ingenju msemmi fl-Artikolu 2*;
- (2) *'ingenju'* tfisser *bastiment jew oġġett ta' tagħmir li jżomm f'wiċċ l-ilma*;
- (3) 'bastiment' tfisser bastiment fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni jew bastiment tal-baħar;
- (4) *'lanċa tal-irmonk'* tfisser *bastiment mibni speċifikament biex iwettaq operazzjonijiet ta' rmonkar*;
- (5) *'lanċa li timbotta'* tfisser *bastiment mibni speċifikament biex imexxi konvoj imbuttat*;
- (6) 'bastiment tal-passiġġieri' tfisser ■ bastiment mibni u mghammar biex iġorr aktar minn 12-il passiġġier;
-
- (7) 'ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni' tfisser ċertifikat, maħruġ minn awtorità kompetenti, li jafferma li persuna tissodisfa r-rekwiziti *ta'* din id-Direttiva;

- (8) *'Konvenzjoni STCW' tfisser 'Konvenzjoni STCW' kif definita fl-Artikolu 1(21) tad-Direttiva 2008/106/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹;*
- (9) 'membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta' tfisser persuni li huma involuti fit-thaddim generali ta' **ingenju** li jinnaviga fuq passagġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni u li jwettqu diversi kompiti, bhal kompiti relatati man-navigazzjoni, **il-kontroll tat-thaddim tal-ingenju**, l-immaniġġar tal-merkanzija, il-ħżin, **it-trasport tal-passiġġieri, l-ingerija navali**, il-manutenzjoni **u** t-tiswija, **il-komunikazzjoni, is-saħħa u s-sikurezza, u l-protezzjoni tal-ambjent**, minbarra persuni li huma assenjati biss għat-thaddim tal-magni, **krejnijiet**, jew tagħmir elettriku u elettroniku;
- (10) *'ċertifikat ta' operatur tar-radju' tfisser ċertifikat nazzjonali, mahruġ minn Stat Membru skont ir-Regolamenti dwar ir-Radju annessi għall-Konvenzjoni Internazzjonali dwar it-Telekomunikazzjoni, li jawtorizza t-thaddim ta' stazzjon ta' komunikazzjoni bir-radju fuq ingenju tal-passaġġ fuq l-ilma intern;*
- (11) 'espert fin-navigazzjoni tal-passiġġieri' tfisser persuna **li taħdem abbord il-bastiment li tkun** kwalifikata li tiegħu miżuri f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza abbord bastimenti tal-passiġġieri;

¹ Direttiva 2008/106/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar il-livell minimu ta' taħriġ tal-baħħara (*GUL 312, 3.12.2008, p. 33*).

- (12) *‘espert tal-gass naturali likwifikat’ tfisser persuna li hija kkwalifikata biex tkun involuta fil-proċedura ta' forniment ta' inġenju li bhala karburant juża l-gass naturali likwifikat jew li jkun il-boatmaster li jbahhar tali inġenju;*
- (13) *‘boatmaster’ tfisser membru tal-ekwipaġġ li huwa ikkwalifikat biex ibahhar **inġenju** fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Istati Membri u **li huwa kkwalifikat biex ikollu responsabbiltà ġenerali abbord, inkluż għall-membri tal-ekwipaġġ, għall-passiġġieri u għall-merkanzija;***
- (14) *‘riskju speċifiku’ tfisser periklu għas-sikurezza li ġej minn kundizzjonijiet partikolari tan-navigazzjoni li jeħtieġu li l-boatmasters ikollhom kompetenzi lil hinn minn dak li hu mistenni skont l-istandards ġenerali ta' kompetenza għal-livell ta' maniment;*
- (15) *‘kompetenza’ tfisser il-kapaċità ppruvata tal-użu ta' għarfien u ħiliet meħtieġa mill-istandards stabbiliti għall-prestazzjoni xierqa ta' kompiti meħtieġa għat-tħaddim ta' **inġenji** tal-passaġġi fuq l-ilma interni;*
- (16) *‘livell ta' maniment’ tfisser il-livell ta' responsabbiltà assoċjat mal-kariga ta' boatmaster u mal-iżgurar li **l-membri l-oħra tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta jwettqu** l-kompiti kollha fit-tħaddim tal-**inġenju;***

- (17) *'livell operazzjonali' tfisser il-livell ta' responsabbiltà assoċjat mal-kariga ta' baħħar, ta' baħħar kapaċi jew ta' tmunier u maż-żamma ta' kontroll fuq il-prestazzjoni tal-kompiti kollha fil-qasam tar-responsabbiltà ta' dik il-persuna skont proċeduri xierqa u taħt id-direzzjoni ta' persuna li sservi fil-livell tal-manigment;*
- (18) *'konvoj kbir' tfisser konvoj imbuttat li, għalih, il-prodott tat-tul totali u l-wisa' totali tal-ingenju mbuttat ikun ta' 7 000 metru kwadru jew aktar;*
- (19) *'ktieb tar-rekords tas-servizz' tfisser registru personali li jirreġistra dettalji tal-istorja tax-xogħol tal-membri tal-ekwipaġġ, b'mod partikolari l-ħin ta' navigazzjoni u l-vjaġġi mwettqa;*
- (20) *'gurnal ta' abbord' tfisser rekord uffiċjali tal-vjaġġi li jagħmel il-bastiment u l-ekwipaġġ tiegħu;*
- (21) *'ktieb tar-rekords tas-servizz attiv' jew 'gurnal ta' abbord attiv' tfisser ktieb tar-rekords tas-servizzi jew gurnal ta' abbord li jkun miftuh għar-reġistrazzjoni tad-data;*
- (22) *'ħin ta' navigazzjoni' tfisser il-ħin, imkejjel f'jiem, li l-membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta jgħaddu abbord matul vjaġġ fuq ingenju fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni, li jinkludi attivitajiet ta' tagħbija u hatt li jeħtieġu operazzjonijiet ta' navigazzjoni attivi, li għe vvalidat mill-awtorità kompetenti;*

- (23) *'tagħmir li jżomm f'wiċċ l-ilma' tfisser installazzjoni li żżomm f'wiċċ l-ilma li ġgħorr tagħmir tax-xogħol bħal krejnijiet, tagħmir għat-thammil, tagħmir li jwahhal il-puntali jew elevaturi;*
- (24) *'tul' tfisser it-tul massimu tal-buq f'metri, minbarra t-tmun u l-pupress;*
- (25) *'wisa'' tfisser il-wisa' massima tal-buq f'metri, imkejla sat-tarf ta' barra tal-pjanċi tal-qoxra (minbarra r-roti tal-palella, il-parabordi, u affarijiet simili);*
- (26) *'fundar' tfisser id-distanza vertikali f'metri bejn il-punt l-aktar baxx tal-buq mingħajr ma jkun ikkunsidrat il-prim jew aċċessorji oħra fissi, u l-linja massima tal-fundar;*
- (27) *'navigazzjoni staġjonali' tfisser attività ta' navigazzjoni li titwettaq għal mhux aktar minn sitt xhur kull sena.*

KAPITOLU 2
ĊERTIFIKATI TA' KWALIFIKA TAL-UNJONI

Artikolu 4

L-obbligu li jingarr ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni

bħala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta li jinnavigaw fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni jew iġorru ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bħala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta maħruġ skont l-Artikolu 11 jew ċertifikat rikonoxxut skont l-Artikolu 10(2) jew (3).

2. ***Għal membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta għajr boatmasters, iċ-ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni u l-kotba tar-rekords tas-servizz kif imsemmija fl-Artikolu 22 għandhom ikunu ppreżentati f'dokument wiehed.***

3. ***Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, ċertifikati ta' persuni involuti fit-thaddim ta' inġenju, minbarra l-boatmasters, maħruġa jew rikonoxxuti f'konformità mad-Direttiva 2008/106/KE, u għalhekk f'konformità mal-Konvenzjoni STCW, għandhom ikunu validi fuq bastimenti tal-baħar li joperaw fuq passaġġi fuq l-ilma interni.***

Artikolu 5

L-obbligu li jingarr ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni għal operazzjonijiet speċifiċi

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-esperti fin-navigazzjoni tal-passiġġieri u **l-esperti** fil-gass naturali likwifikat iġorru jew ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni maħruġ skont l-Artikolu 11 jew ċertifikat rikonoxxut skont l-Artikolu 10(2) jew (3).

2. **Permezz ta'** deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-**Artikolu** ċertifikati ta' **persuni involuti fit-tħaddim ta' inġenju**, maħruġa **jew rikonoxxuti** f'konformità mad-Direttiva 2008/106/KE, **u għalhekk f'konformità mal-Konvenzjoni STCW** għandhom ikun validi fuq **bastimenti tal-baħar** li joperaw fuq passiġġi fuq l-ilma interni.

Artikolu 6

Obbligu tal-boatmasters li jkollhom awtorizzazzjonijiet speċifiċi

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-boatmasters ikollhom awtorizzazzjonijiet speċifiċi maħruġa skont l-Artikolu 12 meta:

- (a) ibaħħru fuq passiġġi fuq l-ilma li ġew ikklassifikati bħala passiġġi fuq l-ilma interni b'karattru marittimu skont l-Artikolu 8;

- (b) ibahhru fuq passaġġi fuq l-ilma li ġew identifikati bħala meded ta' passaġġi fuq l-ilma interni b'riskji speċifiċi skont l-Artikolu 9;
- (c) ibahhru bl-ghajjnuna ta' radar;
- (d) ibahhru *inġenji* li jużaw il-gass naturali likwifikat bħala karburant;
- (e) ibahhru konvojs kbar.

Artikolu 7

Eżenzjonijiet relatati ma' passaġġi fuq l-ilma interni nazzjonali li mhumiex konnessi man-netwerk navigabbli ta' Stat Membru iehor

1. *Stat Membru jista' jeżenta l-persuni msemmija fl-Artikolu 4(1), l-Artikolu 5(1) u l-Artikolu 6 li joperaw esklużivament fuq passaġġi fuq l-ilma interni nazzjonali li mhumiex konnessi man-netwerk navigabbli ta' Stat Membru iehor, inklużi dawk li ġew ikklassifikati bħala passaġġi fuq l-ilma interni b'karattru marittimu, mill-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 4(1) u (2), l-Artikolu 5(1), l-Artikolu 6, l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 22(1), u l-Artikolu 22(3) u (6).*

2. *Stat Membru li jaghti eżenzjonijiet f'konformità mal-paragrafu 1 jista' johroġ ċertifikati ta' kwalifika lill-persuni msemmija fil-paragrafu 1 skont kundizzjonijiet li jvarjaw mill-kundizzjonijiet ġenerali spjegati f'din id-Direttiva, dment li tali ċertifikati jiżguraw livell adegwat ta' sikurezza. Ir-rikonoxximent ta' dawk iċ-ċertifikati fi Stati Membri ohra għandu jkun irregolat mid-Direttiva 2005/36/KE, jew mid-Direttiva 2005/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹, kif applikabbli.*
3. *L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-eżenzjonijiet mogħtija skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha tagħmel l-informazzjoni dwar dawk l-eżenzjonijiet mogħtija disponibbli għall-pubbliku.*

Artikolu 8

Klassifikazzjoni tal-passaġġi fuq l-ilma interni b'karattru marittimu

1. L-Istati Membri għandhom jikklassifikaw medda ta' passaġġi fuq l-ilma interni fit-territorju tagħhom bħala passaġġ fuq l-ilma intern b'karattru marittimu fejn jiġi ssodisfat wiehed minn dawn il-kriterji li ġejjin:
 - (a) Il-Konvenzjoni dwar ir-Regolamenti Internazzjonali għall-Prevenzjoni ta' Kollizzjonijiet fuq il-Baħar tkun applikabbli;
 - (b) il-bagi u s-sinjali huma f'konformità mas-sistema marittima;

¹ *Direttiva 2005/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta' ċertifikati tal-baħhara mahruġa mill-Istati Membri u li temenda d-Direttiva 2001/25/KE (ĠU L 255, 30.9.2005, p. 160).*

- (c) in-navigazzjoni terrestri hija meħtieġa fuq dak il-passaġġ fuq l-ilma intern; jew
 - (d) it-tagħmir marittimu li jeħtieġ għarfien speċjali għat-thaddim tiegħu huwa meħtieġ għan-navigazzjoni fuq dak il-passaġġ fuq l-ilma intern.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-klassifikazzjoni ta' kwalunkwe medda speċifika ta' passaġġi fuq l-ilma interni fit-territorju tagħhom bħala passaġġ fuq l-ilma intern b'karattru marittimu. In-notifika lill-Kummissjoni għandha tkun akkumpanjata minn ġustifikazzjoni bbażata fuq il-kriterji msemmija fil-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha **tagħmel** l-lista tal-passaġġi fuq l-ilma interni nnotifikati b'karattru marittimu **disponibbli għall-pubbliku minghajr dewmien żejjed**.

Artikolu 9

Meded ta' passaġġi fuq l-ilma interni b'riskji speċifiċi

1. **Fejn** meħtieġ **biex tiġi żgurata** s-sikurezza tan-navigazzjoni, l-Istati Membri jistgħu jidentifikaw meded ta' passaġġi fuq l-ilma interni b'riskji speċifiċi **li jgħaddu mit-territorji tagħhom, f'konformità mal-proċedura msemmija fil-paragrafi 2 sa 4**, fejn dawn ir-riskji huma dovuti għal **raġuni waħda jew aktar minn dawn li ġejjin:**
- (a) xejriet u veloċitajiet tax-xmajjar li jinbidlu ta' spiss;

- (b) il-karatteristiċi idromorfoloġiċi tal-passaġġ fuq l-ilma intern u n-nuqqas ta' Servizzi ta' Informazzjoni dwar Passaġġi Navigabbli fuq il-passaġġ fuq l-ilma intern jew ta' ċarts xierqa;
- (c) il-preżenza ta' regolament speċifiku dwar it-traffiku lokali ■ għustifikat minn karatteristiċi idromorfoloġiċi speċifiċi tal-passaġġi fuq l-ilma interni;
jew
- (d) *frekwenza għolja ta' inċidenti f' medda speċifika tal-passaġġ fuq l-ilma intern li hija attribwita għan-nuqqas ta' kompetenza li mhijiex koperta mill-istandards imsemmija fl-Artikolu 17.*

Fejn l-Istati Membri jqisu li huwa mehtieġ biex tiġi żgurata s-sikurezza, huma għandhom jikkonsultaw il-Kummissjoni tax-Xmajjar Ewropea rilevanti waqt il-proċess ta' identifikazzjoni tal-meded imsemmija fl-ewwel subparagrafu.

- 2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-miżuri li beħsiebhom jadottaw skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u skont l-Artikolu 20, flimkien mar-raġunament li fuqu hija bbażata l-miżura, *mill-inqas sitt xhur* qabel id-data *maħsuba* tal-*adozzjoni ta' dawk il-miżuri.*

■

3. Fejn meded ta' passaġġi fuq l-ilma interni msemmija fil-paragrafu 1 ikunu jinsabu tul il-fruntiera bejn żewġ Stati Membri jew aktar, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jikkonsultaw lil xulxin u jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'mod kongunt.
4. ***Fejn Stat Membru bihsiebu jadotta miżura li mhijiex ġustifikata skont il-paragrafi 1 u 2, il-Kummissjoni tista', fi żmien sitt xhur min-notifika, tadotta atti ta' implimentazzjoni li jiddikjaraw id-deċiżjoni tagħha li toponi l-adozzjoni tal-miżura. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 33(3).***
5. ***Il-Kummissjoni għandha tagħmel il-miżuri adottati mill-Istati Membri disponibbli għall-pubbliku, flimkien mar-raġunament imsemmi fil-paragrafu 2.***

Artikolu 10

Rikonoxximent

1. Kwalunkwe ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni msemmi fl-Artikoli 4 u 5, kif ukoll kwalunkwe ktieb tar-rekords tas-servizz jew gurnal ta' abbord imsemmi fl-Artikolu 22 li nħarġu mill-awtoritajiet kompetenti skont din id-Direttiva, għandhom ikunu validi fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni.

2. Kwalunkwe ċertifikat ta' kwalifika, ktieb tar-rekords tas-servizz jew ġurnal ta' abbord maħruġ skont ir-Regolamenti għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu, li **jistabilixxu** rekwiżiti li huma identiċi għal dawk ta' din id-Direttiva, għandu jkun validu fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni kollha tal-Unjoni.

Tali ċertifikati, kotba tar-rekords tas-servizz u ġurnali ta' abbord li nħarġu minn pajjiż terz għandhom ikunu validi fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni kollha tal-Unjoni, **dment li** dak il-pajjiż terz jirrikonoxxi, fil-ġurisdizzjoni tiegħu, id-dokumenti tal-Unjoni maħruġa skont **din** id-Direttiva.

3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, kwalunkwe ċertifikat ta' kwalifika, ktieb tar-rekords tas-servizz jew ġurnal ta' abbord li nħareġ skont **ir**-regoli nazzjonali ta' pajjiż terz li jistipula rekwiżiti li huma identiċi għal dawk f'din id-Direttiva għandu jkun validu fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni kollha tal-Unjoni, soġġett għall-proċedura u l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 4 u 5.

4. Kwalunkwe pajjiż terz jista' jissottometti lill-Kummissjoni talba għar-rikonoxximent ta' ċertifikati, kotba tar-rekords tas-servizz jew ġurnali ta' abbord li nħarġu mill-awtoritajiet tiegħu. It-talba għandha tkun akkumpanjata bl-informazzjoni kollha meħtieġa biex jiġi ddeterminat jekk il-ħruġ ta' tali dokumenti huwa soġġett għal rekwiżiti **li huma** identiċi għal dawk stabbiliti f'din id-Direttiva.
5. Meta **tirċievi t-talba għar-rikonoxximent skont** il-paragrafu 4, il-Kummissjoni għandha twettaq valutazzjoni tas-sistemi ta' ċertifikazzjoni fil-pajjiż terz rikjudenti, sabiex tiddetermina jekk il-ħruġ ta' ċertifikati, tal-kotba tar-rekords tas-servizz speċifikati fit-talba tagħha huwiex soġġett għal rekwiżiti li huma identiċi għal dawk stabbiliti f'din id-Direttiva.

Jekk jinstab li dawk ir-rekwiżiti huma identiċi, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jagħtu rikonoxximent fl-Unjoni liċ-ċertifikati, lill-kotba tar-rekords jew lill-ġurnali ta' abbord maħruġa minn dak il-pajjiż terz, soġġett għal dak il-pajjiż terz li jirrikonoxxi fil-ġurisdizzjoni tiegħu dokumenti tal-Unjoni maħruġa skont **din** id-Direttiva.

Meta tadotta l-att ta' implimentazzjoni msemmi fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu, il-Kummissjoni għandha tispeċifika għal liema dokumenti msemmija fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu japplika r-rikonoxximent. **Dak l-att** ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat skont il-proċedura ta' **eżami** msemmija fl-Artikolu 33(3).

6. **Meta Stat Membru jikkunsidra li pajjiż terz mhuwiex aktar konformi mar-reqwiżiti ta' dan l-Artikolu, huwa għandu jinnotifika lill-Kummissjoni b'mod immedjat, filwaqt li jagħti raġunijiet issostanzjati għall-evalwazzjoni tiegħu.**
7. **Kull tmien snin, il-Kummissjoni għandha tivvaluta il-konformità tas-sistema ta' ċertifikazzjoni fil-pajjiż terz imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 5 mar-reqwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva. Jekk il-Kummissjoni tiddetermina li r-reqwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva ma għadhomx jiġu ssodisfati, għandu japplika l-paragrafu 8.**
8. Jekk il-Kummissjoni tiddetermina li **l-hruġ tad-dokumenti** msemmi fil-paragrafi 2 jew 3 ta' dan l-Artikolu ma għadux **soġġett għal reqwiżiti identiċi bħal dawk stabbiliti f'din id-Direttiva**, hija għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jissospendi l-validità fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni kollha tal-Unjoni taċ-ċertifikati ta' kwalifika, il-kotba tar-rekords tas-servizz u l-ġurnali ta' abbord maħruġa skont dawn ir-reqwiżiti. **Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 33(3).**

Il-Kummissjoni tista' fi kwalunkwe hin tirrevoka s-sospensjoni, jekk in-nuqqasijiet identifikati fir-rigward tal-istandards applikati jkunu ġew risolti.

9. Il-Kummissjoni għandha **tagħmel** il-lista ta' pajjiżi terzi msemmija fil-**paragrafi 2 u 3 disponibbli għall-pubbliku**, flimkien mad-dokumenti li huma rikonoxxuti bħala validi fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni kollha tal-Unjoni.

KAPITOLU 3
ĊERTIFIKAZZJONI TA' KWALIFIKI PROFESSJONALI

Taqsim I

Proċedura għall-ħruġ ta' ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni

u awtorizzazzjonijiet speċifiċi għal boatmasters

Artikolu 11

Hruġ u validità ta' ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikanti għal ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni bħala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta u ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni għal operazzjonijiet speċifiċi jipprovdu evidenza dokumentarja sodisfaċenti:
 - (a) tal-identità tagħhom;
 - (b) li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi stabbiliti fl-Anness I dwar l-età, il-kompetenza, il-konformità amministrattiva u l-ħin ta' navigazzjoni għall-kwalifika li jkunu applikaw għaliha;
 - (c) li jissodisfaw l-istandards tal-istat mediku skont l-Artikolu 23, fejn huwa applikabbli.
2. L-Istati Membri għandhom johorġu ***ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni wara li tiġi vverifikata*** l-awtentiċità u l-validità tad-dokumenti pprovduti ***mill-applikanti u wara li jiġi vverifikat li l-applikanti ma jkunx diġà nħarġulhom ċertifikat validu ta' kwalifika tal-Unjoni***.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu mudelli għal ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni ***u għal dokumenti uniċi li jikkombinaw ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni u kotba tar-rekords tas-servizz.*** Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 33(2). ■
4. Il-validità ta' ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bħala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta għandha tkun limitata sad-data tal-eżami mediku li jmiss meħtieġ skont l-Artikolu 23.
5. Mingħajr preġudizzju għal-limitazzjoni msemmija fil-paragrafu 4, iċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni bħala boatmaster għandhom ikunu validi għal massimu ta' **13**-il sena.
6. Iċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni għal operazzjonijiet speċifiċi għandhom ikunu validi għal massimu ta' hames snin.

Artikolu 12

Il-hruġ ***u l-validità*** ta' awtorizzazzjonijiet speċifiċi għall-boatmasters

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikanti għal awtorizzazzjonijiet speċifiċi msemmija fl-Artikolu 6 jipprovdu evidenza dokumentarja sodisfaċenti:
 - (a) tal-identità tagħhom;
 - (b) li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi stabbiliti fl-Anness I dwar l-età, il-kompetenza, il-konformità amministrattiva u l-ħin ta' navigazzjoni għall-awtorizzazzjoni speċifika li jkunu applikaw għaliha;

(c) li għandhom ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni ta' boatmaster, jew ċertifikat rikonoxxut f'konformità mal-Artikolu 10(2) u (3), jew li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi għaċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni għall-boatmasters previsti minn din id-Direttiva.

2. B'deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għal awtorizzazzjonijiet speċifiċi għat-tbaħħir fuq meded tal-passaġġi fuq l-ilma interni b'riskji speċifiċi meħtieġa skont il-punt (b) tal-Artikolu 6, l-applikanti għandhom jipprovdu lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 20(3) evidenza dokumentarja sodisfaċenti:

(a) tal-identità tagħhom;

(b) li jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti skont l-Artikolu 20 għall-kompetenza għal riskji speċifiċi għall-medda tal-passaġġ fuq l-ilma intern speċifika li għaliha tkun meħtieġa l-awtorizzazzjoni;

(c) li għandhom ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni ta' boatmaster, jew ċertifikat rikonoxxut f'konformità mal-Artikolu 10(2) u (3), jew li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi għaċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni għall-boatmasters previsti minn din id-Direttiva.

3. L-Istati Membri għandhom **johorġu l-awtorizzazzjonijiet speċifiċi msemmija fil-paragrafi 1 u 2 wara li jkunu vverifikaw** l-awtentiċità u l-validità tad-dokumenti pprovduti **mill-applikant**.
4. **L-Istati Membri għandhom jiżguraw li** l-awtorità kompetenti li toħroġ iċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni lill-boatmasters **tindika b'mod speċifiku** fiċ-ċertifikat kwalunkwe awtorizzazzjoni speċifika maħruġa skont l-Artikolu 6, skont il-mudell imsemmi fl-Artikolu 11(3). **Il-validità ta' tali awtorizzazzjoni speċifika għandha tintemm meta l-validità taċ-ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni tispicċa.**
5. B'deroga mill-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, l-awtorizzazzjoni speċifika msemmija fil-punt (d) tal-Artikolu 6 għandha tinħareġ bhala **ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bhala *espert tal-gass naturali likwifikat*** skont il-mudell imsemmi fl-Artikolu 11(3), **li l-perijodu ta' validità tiegħu għandha tiġi stabbilita skont l-Artikolu 11(6).**

Artikolu 13

Tiġdid taċ-ċertifikati ta' kwalifika

tal-Unjoni u ta' awtorizzazzjonijiet speċifiċi għall-boatmasters

Meta ċertifikat tal-kwalifika tal-Unjoni jiskadi, l-Istati Membri għandhom, fuq talba, iġeddu ċ-ċertifikat ***u, fejn rilevanti, l-awtorizzazzjonijiet speċifiċi inklużi fih***, dment li:

- (a) għal ***ċertifikati*** ta' kwalifika tal-Unjoni bhala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-***gverta u għal awtorizzazzjonijiet speċifiċi minbarra dik imsemmija fil-punt (d) tal-Artikolu 6***, tkun giet ipprezentata l-evidenza dokumentarja sodisfaċenti msemmija fil-punti (a) u (c) tal-Artikolu 11(1);

- (b) għal ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni għal operazzjonijiet speċifiċi, tkun għet ipprezentata l-evidenza dokumentarja sodisfaċenti msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 11(1).

Artikolu 14

Sospensjoni u rtirar ta' ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni

jew awtorizzazzjonijiet speċifiċi għal boatmasters

1. ***Meta*** jkun hemm indikazzjonijiet li r-rekwiziti għal ċertifikati ta' kwalifika jew għal awtorizzazzjonijiet speċifiċi ma għadhomx aktar issodisfati, l-Istat ***Membru li hareġ iċ-ċertifikat*** jew awtorizzazzjoni speċifika għandu jwettaq il-valutazzjonijiet kollha meħtieġa u, fejn xieraq ■ għandu jirtira dawk iċ-ċertifikati jew awtorizzazzjoni speċifika.
2. Kwalunkwe Stat Membru jista' jissospendi temporanjament ***ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni meta dan iqis li t-tali sospensjoni hija meħtieġa għal raġunijiet ta' sikurezza jew ta' ordni pubblika.***
3. ***L-Istati Membri għandhom jirreġistraw minghajr dewmien żejjed, is-sospensjonijiet u l-irtirar fil-bażi ta' data msemmija fl-Artikolu 25(2).***

Taqsimha II

Kooperazzjoni Amministrattiva

Artikolu 15

Kooperazzjoni

Fejn Stat Membru msemmi fl-Artikolu 39(3) jiddetermina li ċertifikat ta' kwalifika mahruġ minn awtorità kompetenti rilevanti fi Stat Membru iehor, ma jissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti minn din id-Direttiva, jew fejn hemm raġunijiet ta' sikurezza jew ta' ordni pubbliku, l-awtorità kompetenti għandha titlob lill-awtorità emittenti biex tikkunsidra li tissospendi dak iċ-ċertifikat ta' kwalifika skont l-Artikolu 14. L-awtorità rikjedenti għandha tinforma lill-Kummissjoni bit-talba tagħha. L-awtorità li harġet iċ-ċertifikat ta' kwalifika inkwistjoni għandha teżamina t-talba u tinnotifika lill-awtorità l-oħra bid-deċiżjoni tagħha. Kwalunkwe awtorità kompetenti tista' tipprojbixxi persuni milli joperaw fiż-żona ta' ġurisdizzjoni tagħha sakemm tasal in-notifika tad-deċiżjoni tal-awtorità emittenti.

L-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 39(3) għandhom jikkooperaw ukoll mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra sabiex jiżguraw li l-hin tan-navigazzjoni u l-vjaġġi għad-detenturi ta' ċertifikati ta' kwalifika u kotba tar-rekords tas-servizz rikonoxxuti skont din id-Direttiva jiġu rreġistrati, jekk detentur ta' ktieb tar-rekords tas-servizz jitolb ir-reġistrazzjoni, u jiġu validati għal perijodu sa 15-il xahar qabel id-data tat-talba għall-validazzjoni. L-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 39(3) għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni, fejn rilevanti, dwar il-passaġġi fuq l-ilma interni fit-territorju tagħhom fejn huma meħtieġa kompetenzi għan-navigazzjoni ta' karattru marittimu.

Taqsimha III

Kompetenzi

Artikolu 16

Rekwiziti għall-kompetenzi

1. L-Istati Membri għandhom jżguraw li l-persuni msemmija fl-Artikoli 4, 5 u 6 jkollhom il-kompetenzi meħtieġa għat-tħaddim sikur ta' **inġenju** kif stabbilit fl-Artikolu 17.
2. B'deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-valutazzjoni tal-kompetenza għal riskji speċifiċi msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 6 għandha **titwettaq** skont l-Artikolu 20.

Artikolu 17

Valutazzjoni tal-kompetenzi

1. Il-Kummissjoni għandha ■ tadotta atti delegati skont l-Artikolu 31 biex **tissupplimenta din id-Direttiva billi tistabilixxi** l-istandards għall-kompetenzi u l-għarfien u l-ħiliet korrispondenti f'konformità mar-rekwiziti essenzjali stabbiliti fl-Anness II.
2. **L-Istati Membri għandhom jżguraw li l-persuni** li japplikaw għad-dokumenti msemmija fl-Artikoli 4, 5 u 6 ■ juru, **fejn applikabbli**, li huma jissodisfaw l-istandards ta' kompetenza msemmija **fil**-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu billi jgħaddu minn eżami li gie organizzat:
 - (a) taħt ir-responsabbiltà ta' awtorità amministrattiva skont l-Artikolu 18 jew;

(b) bhala parti minn programm ta' tahrig approvat skont l-Artikolu 19.

3. Il-wiri ta' konformità mal-istandards ta' kompetenza ghandu jinkludi eżami prattiku għall-kisba:

(a) ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bhala boatmaster;

(b) awtorizzazzjoni speċifika għat-tbahhir bl-ghajnuna ta' radar kif imsemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 6;

(c) ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni ■ bhalal *espert* tal-gass *naturali* likwifikat;

(d) ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bhala *espert fin-navigazzjoni tal-passiġġieri*.

Biex jinkisbu d-dokumenti msemmija fil-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu, jistgħu jsiru eżamijiet prattiċi abbord l-*ingenju* jew fuq simulatur li jikkonforma mal-Artikolu 21. Fil-każ tal-punti (c) u (d) ta' dan il-paragrafu, l-eżamijiet prattiċi jistgħu jsiru abbord l-*ingenju* jew f'installazzjoni xierqa fuq l-art.

4. Il-Kummissjoni *hija* mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 31 biex *tissupplimenta din id-Direttiva billi tistabilixxi* standards għall-eżamijiet prattiċi msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, li jispeċifikaw il-kompetenzi u l-kundizzjonijiet speċifiċi li ser jiġu ttestjati matul l-eżamijiet prattiċi, kif ukoll ir-rekwiziti minimi għall-*ingenju* li fuqu jista' jsir l-eżami prattiku.

Artikolu 18

Eżami taht ir-responsabbiltà ta' awtorità amministrattiva

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-eżamijiet imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 17(2) jiġu organizzati taht ir-responsabbiltà tagħhom. Huma għandhom jiżguraw li dawk l-eżamijiet jitwettqu minn eżaminaturi li huma kkwalifikati biex jivvalutaw il-kompetenzi u l-għarfien u l-ħiliet korrispondenti msemmija fl-Artikolu 17(1).
2. *L-Istati Membri għandhom joħroġu ċertifikat tal-eżami prattiku lill-applikanti li jkunu għaddew mill-eżami prattiku msemmi fl-Artikolu 17(3) meta dak l-eżami ikun sar fuq simulatur konformi mal-Artikolu 21, u l-applikant ikun talab ċertifikat bħal dan.*
3. *Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabilixxu mudelli għaċ-ċertifikati tal-eżamijiet prattiċi msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 33(2).*
4. *L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu, mingħajr rekwiżiti jew valutazzjonijiet ulterjuri, ċertifikati ta' eżamijiet prattiċi msemmija fil-paragrafu 2 li nħarġu minn awtoritajiet kompetenti fi Stati Membri oħra.*

5. *Fil-każ ta' eżamijiet bil-miktub jew eżamijiet fuq il-kompjuter, l-eżaminaturi msemmija fil-paragrafu 1 jistghu jiġu sostitwiti minn superviżuri kwalifikati.*
6. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-eżaminaturi u s-superviżuri kkwalifikati msemmija f'dan il-kapitolu ma jkollhomx kunflitti ta' interess.*

Artikolu 19

Approvazzjoni tal-programmi ta' taħriġ

1. *L-Istati Membri jistghu jistabbilixxu programmi ta' taħriġ għall-persuni msemmija fl-Artikoli 4, 5 u 6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li tali programmi ta' taħriġ li jwasslu għal diplomi jew ċertifikati li juru konformità mal-istandards ta' kompetenza msemmija fl-Artikolu 17(1) ■ jiġu approvati mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li fit-territorju tagħhom l-istitut ta' edukazzjoni jew ta' taħriġ rilevanti **iwettaq il-programmi ta' taħriġ tiegħu.***

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-valutazzjoni u l-assigurazzjoni tal-kwalità tal-programmi ta' taħriġ tiġi żgurata permezz tal-applikazzjoni ta' standard ta' kwalità nazzjonali jew internazzjonali f'konformità mal-Artikolu 27(1).

2. L-Istati Membri jistgħu japprovaw il-programmi ta' taħriġ imsemmija fil-paragrafu 1 biss jekk:
- (a) l-ghanijiet tat-taħriġ, il-kontenut tat-tagħlim, il-metodi, il-mezzi *tat*-twassil, il-proċeduri, *inkluż, l-użu ta' simulaturi, fejn applikabbli*, u l-materjal tal-kors ikunu dokumentati kif xieraq u jippermettu lill-applikanti jiksbu l-istandards ta' kompetenza msemmija fl-Artikolu 17(1);
 - (b) il-programmi għall-valutazzjoni tal-kompetenzi rilevanti jitwettqu minn persuni kkwalifikati li għandhom għarfien profund tal-programm ta' taħriġ;
 - (c) jitwettaq eżami minn eżaminaturi kkwalifikati *li ma jkollhomx kunflitti ta' interess*, li jivverifika l-konformità mal-istandards ta' kompetenza msemmija fl-Artikolu 17(1).
3. *L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu kwalunkwe diploma jew ċertifikat mogħtija wara t-tlestija ta' programmi ta' taħriġ approvati minn Stati Membri ohra f'konformità mal-paragrafu 1.*
4. *L-Istati Membri għandhom jirrevokaw jew jissospendu l-approvazzjoni tagħhom ta' programmi ta' taħriġ li ma jibqgħuxkonformi mal-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 2.*

5. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni il-lista tal-programmi ta' taħriġ approvati , kif ukoll kwalunkwe programm ta' taħriġ li l-approvazzjoni tiegħu giet irtirata jew sospiza. Il-Kummissjoni ***għandha tagħmel*** din l-informazzjoni ***disponibbli għall-pubbliku***. Il-lista għandha tindika l-isem tal-programm ta' taħriġ, it-titoli tad-diplomi jew iċ-ċertifikati mogħtija, il-korp li qed jagħti d-diploma jew iċ-ċertifikati, is-sena tad-dhul fis-seħħ tal-approvazzjoni kif ukoll tal-kwalifika rilevanti u kwalunkwe awtorizzazzjoni speċifika li d-diploma jew iċ-ċertifikat jagħtu aċċess għaliha.

Artikolu 20

Valutazzjoni tal-kompetenzi għal riskji speċifiċi

1. L-Istati Membri li jidentifikaw meded ta' passaġġi fuq l-ilma interni b'riskji speċifiċi ***fit-territorji tagħhom fit-tifsira*** tal-Artikolu 9(1), għandhom ***jispeċifikaw*** il-kompetenza addizzjonali meħtieġa mill-boatmasters li jinnavigaw fuq ***dawn*** il-meded ta' passaġġi fuq l-ilma interni, u għandhom jispeċifikaw il-mezzi ***meħtieġa*** biex jagħtu prova li dawn ir-rekwiżiti huma ssodisfati. ***Meta l-Istati Membri jqisu li huwa neċessarju sabiex tiġi żgurata s-sikurezza, huma għandhom jikkonsultaw il-Kummissjoni tax-Xmajjar Ewropea rilevanti waqt il-proċess ta' identifikazzjoni ta' daww il-kompetenzi.***
- Filwaqt li jitqiesu l-kompetenzi meħtieġa għan-navigazzjoni fuq il-medda ta' passaġġ fuq l-ilma intern b'riskju speċifiku***, il-mezzi neċessarji sabiex jiġi pprovat li t-tali kompetenzi huma ssodisfati jistgħu jikkonsistu mis-segwenti:
- (a) għadd limitat ta' vjaġġi li għandhom jitwettqu fuq il-medda kkonċernata;
 - (b) eżami bis-simulatur;
 - (c) eżami b'mistoqsijiet b'għażla multipla;
 - (d) eżami orali; jew***
 - (e) kombinazzjoni tal-mezzi fil-punti (a) sa (d).***

Meta japplikaw dan il-paragrafu, l-Istati Membri għandhom japplikaw kriterji oġġettivi, trasparenti, mhux diskriminatorji u proporzjonati.

2. **L-Istati Membri msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiżguraw li l-proċeduri jkunu** fis-seħħ **█** sabiex tiġi vvalutata l-kompetenza tal-applikanti għal riskji speċifiċi, u li **dawk** l-ghodod **isiru** disponibbli għall-pubbliku biex jiffacilitaw il-kisba mill-boatmasters tal-kompetenza meħtieġa għal riskji speċifiċi **█** .
3. Stat Membru jista' jwettaq valutazzjoni tal-kompetenza tal-applikanti għal riskji speċifiċi għal meded ta' passaġġi fuq l-ilma interni li jinsabu fi Stat Membru ieħor, abbażi tar-rekwiziti stabbiliti għal dik il-medda ta' passaġġ fuq l-ilma intern skont il-paragrafu **1, dment li l-Istat Membru fejn tinsab il-medda ta' passaġġ fuq l-ilma intern jagħti l-kunsens tiegħu. F'dak il-każ, dak l-Istat Membru għandu jipprovdi lill-Istat Membru li jwettaq il-valutazzjoni bil-mezzi neċessarji biex iwettaqha. L-Istati Membri għandhom jiġġustifikaw kwalunkwe rifjut li jagħtu l-kunsens b'raġunijiet oġġettivi u proporzjonali.**

Artikolu 21

Użu ta' simulaturi

1. Is-simulaturi użati għall-valutazzjoni tal-kompetenzi għandhom jiġu approvati mill-Istati Membri. Dik l-approvazzjoni għandha tinħareġ fuq talba meta jintwera li s-simulatur jikkonforma mal-istandards għas-simulaturi stabbiliti mill-atti delegati msemmija fil-paragrafu 2. L-approvazzjoni għandha tispeċifika liema valutazzjoni ta' kompetenza partikolari hija awtorizzata fir-rigward tas-simulatur.

2. Il-Kummissjoni ***hija*** mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 31 biex ***tissupplimenta din id-Direttiva billi tistabbilixxi*** standards għall-approvazzjoni ta' simulaturi, li jispeċifikaw ir-rekwiżiti minimi funzjonali u tekniċi u l-proċeduri amministrattivi f'dan ir-rigward, bil-għan li jiġi żgurat li s-simulaturi użati għal valutazzjoni ta' kompetenzi huma ddisinjati b'tali mod li jippermettu l-verifika tal-kompetenzi kif preskritt skont l-istandards għal eżamijiet prattiċi msemmija fl-Artikolu 17(3).
3. ***L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu simulaturi approvati minn awtoritajiet kompetenti fi Stati Membri oħra skont il-paragrafu 1, mingħajr rekwiżiti jew evalwazzjonijiet tekniċi ulterjuri.***
4. ***L-Istati Membri għandhom jirrevokaw jew jissospendu l-approvazzjoni tagħhom ta' simulaturi, li ma jibqgħux konformi mal-istandards stabbiliti fil-paragrafu 2.***
5. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw il-lista ta' simulaturi approvati lill-Kummissjoni. ***Il-Kummissjoni għandha tqiegħed din l-informazzjoni għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.***
6. ***L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-aċċess għas-simulaturi għall-finijiet ta' valutazzjoni jkun nondiskriminatorju.***

Taqsimha IV

Hin ta' navigazzjoni u stat mediku

Artikolu 22

Ktieb tar-rekords tas-servizz u ġurnal ta' abbord

1. ***L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-boatmasters jirreġistraw il-hin ta' navigazzjoni, imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 11(1) u l-vjaġġi mwettqa, imsemmi fl-Artikolu 20(1), fi ktieb tar-rekords tas-servizz kif imsemmi fil-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu jew fi ktieb tar-rekords tas-servizz rikonoxxut skont l-Artikolu 10(2) jew (3).***

Permezz ta' deroga mill-ewwel subparagrafu, meta l-Istati Membri japplikaw l-Artikolu 7(1) jew l-Artikolu 39(2), l-obbligu stabbilit fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandu japplika biss jekk id-detentur ta' ktieb tar-rekords tas-servizz jitlob ir-reġistrazzjoni.

2. ***L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, jekk membru tal-ekwipaġġ jitlob dan, l-awtoritajiet kompetenti tagħhom, wara li jkunu vverifikaw l-awtentiċità u l-validità ta' kwalunkwe evidenza dokumentarja neċessarja, jivvalidaw fil-ktieb tar-rekords tas-servizz id-data rigward il-hin ta' navigazzjoni u l-vjaġġi mwettqa sa 15-il xahar qabel it-talba.*** Meta l-ghodod elettronici jiddaħħlu fis-seħħ, inkluż kotba tar-rekords tas-servizz elettronici u ġurnali ta' abbord elettronici, inklużi proċeduri xierqa għas-salvagwardja tal-awtentiċità tad-dokumenti, id-data korrispondenti tista' tiġi **■** vvalidata mingħajr proċeduri addizzjonali.

Il-ħin ta' navigazzjoni li nkiseb minn fuq kwalunkwe passaġġ fuq l-ilma intern tal-Istati Membri għandu jiġi meqjus. Fil-każ ta' passaġġi fuq l-ilma interni li l-kanali tagħhom mhumiex kompletament fit-territorju tal-Unjoni, *għandu* jitqies *ukoll* il-ħin ta' navigazzjoni miksub fuq il-partijiet ■ li jinsabu ■ barra *mit-territorju tal-Unjoni*.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-vjaġġi ta' *inġenju* msemmija fl-Artikolu 2(1) jiġu rreġistrati fil-ġurnal ta' abbord imsemmi fil-paragrafu 6 *ta' dan l-Artikolu* jew f'ġurnal ta' abbord rikonoxxut skont l-Artikoli 10(2) jew (3).
4. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu mudelli għall-kotba tar-rekords tas-servizz u għall-ġurnali ta' abbord, billi titqies l-informazzjoni meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva fir-rigward tal-identifikazzjoni tal-persuna, il-ħin ta' navigazzjoni tagħhom u l-vjaġġi mwettqa. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' konsulenza msemmija fl-Artikolu 33(2).

Meta tadotta dawk l-atti ta' implimentazzjoni, il-Kummissjoni għandha tqis il-fatt li l-ġurnal ta' abbord jintuza wkoll fl-implimentazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 2014/112/UE¹ għall-verifika tar-rekwiziti marbuta mal-ekwipaġġ u r-reġistrazzjoni tal-vjaġġi tal-*inġenju*.

¹ Direttiva tal-Kunsill 2014/112/UE tad-19 ta' Dicembru 2014 li timplimenta l-Ftehim Ewropew dwar ċerti aspetti tal-organizzazzjoni tal-ħin tax-xogħol fit-trasport fl-ilmijiet navigabbli interni konkluz mill-Unjoni tan-Navigazzjoni Interna (EBU), l-Organizzazzjoni Ewropea tal-Kaptani (ESO) u l-Federazzjoni Ewropea tal-Ħaddiema tat-Trasport (ETF) (ĠU L 367, 23.12.2014, p. 86).

5. *Il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill valutazzjoni dwar kotba tar-rekords tas-servizz elettronici li ma jistgħux jitbagħhsu, ġurnali ta' abbord u kards professjonali li jinkorporaw iċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni fin-navigazzjoni interna, sa ... [tmien snin wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva].*
6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri tal-ekwipaġġ iżommu ktieb tar-rekords tas-servizz attiv uniku u li jkun hemm ġurnal ta' abbord attiv uniku fuq l-ingenju.

Artikolu 23

Stat mediku

1. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta li japplikaw għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni juru l-istat mediku tajjeb tagħhom billi jippreżentaw lill-awtorità kompetenti ċertifikat mediku validu maħruġ minn tabib li huwa rikonoxxut mill-awtorità kompetenti, abbażi tal-eżitu pożittiv tal-eżami mediku.*

■

2. L-applikanti għandhom jippreżentaw ċertifikat mediku lill-awtorità kompetenti meta japplikaw:
 - (a) għall-ewwel ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni tagħhom bhala *membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta*;

- (b) għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bhala boatmaster;
- (c) għat-tigdid taċ-ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni tagħhom bhala **membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta** f'każ li jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet speċifikati fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

Iċ-ċertifikati mediċi mahruġa għall-finijiet tal-kisba ta' ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni għandhom ikunu datati mhux aktar kmieni minn tliet xhur qabel id-data tal-applikazzjoni għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni.

- 3. **Wara** l-età ta' 60 sena, id-detentur ta' ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bhala **membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta** għandu **juri** stat mediku tajjeb **skont il-paragrafu 1 tal-inqas kull hames snin**. **Wara** l-età ta' 70 sena, id-detentur għandu **juri stat mediku tajjeb skont il-paragrafu 1** kull sentejn.
- 4. **L-Istati Membri għandhom jiżguraw li** l-impjegaturi, il-boatmasters u l-awtoritajiet tal-Istati Membri jkunu **jistghu** jirrikjedu lil membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta biex **juri stat mediku tajjeb skont il-paragrafu 1** kull meta jkun hemm indikazzjonijiet oggettivi li dak il-membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta m'għadux jissodisfa r-rekwiziti tal-istat mediku msemmija fil-paragrafu 6.

5. Fejn l-istat mediku tajjeb ma jkunx jista' jintwera b'mod shiħ mill-applikant, ***l-Istati Membri jistghu jimponu restrizzjonijiet*** jew miżuri ta' mitigazzjoni li jipprovd u sikurezza tan-navigazzjoni ekwivalenti ■ . F'dak il-każ, ***dawk*** il-miżuri ta' mitigazzjoni u restrizzjonijiet relatati mal-istat mediku għandhom jissemmw fiċ-ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni skont il-mudell imsemmi fl-Artikolu 11(3).

6. Il-Kummissjoni ***hija*** mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 31 abbażi tar-rekwiżiti essenzjali għall-istat mediku msemmija fl-Anness III ***biex jissupplimentaw din id-Direttiva billi jstipulaw*** l-istandards għal stat mediku tajjeb li jispeċifika r-rekwiżiti fir-rigward ta' stat mediku tajjeb, b'mod partikolari fir-rigward tat-testijiet li għandhom iwettqu t-tobba, il-kriterji li għandhom japplikaw biex jiddeterminaw l-istat tajjeb tagħhom għax-xogħol u l-lista ta' restrizzjonijiet u miżuri ta' mitigazzjoni.

KAPITOLU 4
DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 24

Protezzjoni tad-data personali

1. L-Istati Membri għandhom iwettqu l-ipproċessar kollu ta' data personali skont il-liġi tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-data personali, b'mod partikolari r-Regolament (UE) 2016/679.
2. ■ Il-Kummissjoni għandha twettaq l-ipproċessar kollu ta' data personali previst f'din id-Direttiva skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001.
3. ***L-Istati Membri għandhom jiżguraw li*** d-data personali tiġi pproċessata biss għall-finijiet ta':
 - (a) implimentazzjoni, infurzar u evalwazzjoni ta' din id-Direttiva;

- (b) skambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet li għandhom aċċess għall-bażi ta' data msemija fl-Artikolu 25 u l-Kummissjoni;
- (c) produzzjoni ta' statistika.

L-informazzjoni anonimizzata derivata minn din id-data tista' tintuża biex issostni politiki li jippromwovu t-trasport permezz tal-passaġġi fuq l-ilma interni.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persuni msemija fl-Artikoli 4 u 5 li d-data personali tagħhom, b'mod partikolari d-data dwar saħħithom, huma proċessati fir-registri msemija fl-Artikolu 25(1), u fil-bażi ta' data msemija fl-Artikolu 25(2), jiġu infurmati *ex ante*. L-Istati Membri għandhom jagħtu lil tali persuni aċċess għad-data personali tagħhom, u għandhom jipprovdu lil tali persuni b'kopja ta' dik id-data fuq talba fi kwalunkwe ħin.

Artikolu 25

Registri

1. Biex jikkontribwixxu għal amministrazzjoni effiċjenti fir-rigward tal-ħruġ, it-tiġdid, *is-sospensjoni* u l-irtirar taċ-ċertifikati ta' kwalifika, l-Istati Membri għandhom iżommu registri taċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni, kotba tar-rekords tas-servizzi u ġurnali ta' abbord maħruġa taħt l-awtorità tagħhom skont din id-Direttiva u, fejn rilevanti, ta' dokumenti rikonoxxuti skont l-Artikolu 10(2) li ġew maħruġa, imġedda, sospizi jew irtirati, li ġew irrapportati mitlufa, misruqa jew meqruda, jew li skadew.

Għal ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni, ir-registri għandhom jinkludu d-data li tidher fuq iċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni u l-awtorità emittenti.

Għal kotba tar-rekords tas-servizzi, ir-registri għandhom jinkludu l-isem tad-detentur u n-numru ta' identifikazzjoni tiegħu, in-numru ta' identifikazzjoni tal-ktieb tar-rekords tas-servizzi, id-data tal-ħruġ u l-awtorità emittenti.

Għal ġurnali ta' abbord, ir-registri għandhom jinkludu l-isem tal-*inġenju*, in-Numru Ewropew ta' Identifikazzjoni jew in-Numru Uniku Ewropew ta' Identifikazzjoni tal-Inġenju (in-numru ENI), in-numru ta' identifikazzjoni tal-ġurnal ta' abbord, id-data tal-ħruġ u l-awtorità emittenti.

Il-Kummissjoni *hija* mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 31 sabiex tissupplimenta l-informazzjoni fir-registri għal kotba tar-rekords tas-servizzi u ġurnali ta' abbord b'informazzjoni oħra meħtieġa mill-mudelli ta' kotba tar-rekords tas-servizzi u l-ġurnali ta' abbord adottati skont l-Artikolu 22(4), bil-għan li tiffacilita ulterjorment l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri.

2. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni, l-infurzar u l-evalwazzjoni ta' din id-Direttiva, għaż-żamma tas-sikurezza, għall-faċilità tan-navigazzjoni kif ukoll għal finijiet ta' statistika, u sabiex jiġi ffaċilitat l-iskambju tal-informazzjoni bejn l-awtoritajiet li jimplementaw din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jirreġistraw b'mod affidabbli u mingħajr dewmien id-data relatata maċ-ċertifikati ta' kwalifika, il-kotba tar-rekords tas-servizzi u l-gurnali ta' abbord imsemmija fil-paragrafu 1 f'bażi ta' data miżmuma mill-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni *hija* mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 31 *biex ttipprovi* l-istandards li jstabilixxu l-karatteristiċi ta' tali bażi ta' data u l-kondizzjonijiet għall-użu tagħha, fejn tispeċifika b'mod partikolari:

- (a) l-istruzzjonijiet għall-kodifikazzjoni tad-data fil-baży ta' data;
- (b) id-drittijiet tal-aċċess tal-utenti, differenzjati fejn xieraq, skont it-tip ta' utenti, it-tip ta' aċċess u l-għan li għalih tintuża d-data;
- (c) it-terminu massimu li d-data tinzamm skont il-paragrafu 3, differenzjat fejn xieraq, skont it-tip ta' dokument;
- (d) l-istruzzjonijiet dwar l-operat tal-baży ta' data u l-interazzjoni tagħha mar-reġistri msemmija fil-paragrafu 1.

3. Kwalunkwe data personali inkluża fir-reġistri msemmija fil-paragrafu 1 jew fil-bażi ta' data msemmija fil-paragrafu 2 għandha tinħażen għal mhux iżjed minn kemm meħtieġ għall-finijiet li għalihom ingabret id-data jew li għalihom tiġi proċessata aktar skont din id-Direttiva. Ladarba tali data ma tkunx meħtieġa iżjed għal dawk il-finijiet, din għandha tinqered.
4. **Il-Kummissjoni** tista' tipprovdi aċċess għall-bażi ta' data lil awtorità ta' pajjiż terz jew lil organizzazzjoni internazzjonali, sa fejn dan huwa meħtieġ għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 2, **sakemm**
- (a) *ir-rekwiżiti tal-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 huma ssodisfati; u*
- (b) *il-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali ma tillimitax l-aċċess minn Stati Membri jew mill-Kummissjoni għad-data korrispondenti tagħha.*

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali ma jittrasferixxux id-data lil pajjiż terz ieħor jew lil organizzazzjoni internazzjonali oħra mingħajr l-awtorizzazzjoni bil-miktub tal-Kummissjoni u skont il-kondizzjonijiet speċifikati mill-Kummissjoni.

Artikolu 26

Awtoritajiet kompetenti

1. L-Istati Membri għandhom jinnominaw, *fejn applikabbli*, liema awtoritajiet kompetenti għandhom:

(a) jorganizzaw u jissorveljaw l-eżamijiet imsemmija fl-Artikolu 18;

(b) japprovaw il-programmi ta' taħriġ imsemmija fl-Artikolu 19;

(c) japprovaw is-simulaturi msemmija fl-Artikolu 21;

(d) johorġu, *iġeddu, jissospendu jew jirtiraw* iċ-ċertifikati u *johorġu* l-awtorizzazzjonijiet speċifiċi msemmija fl-Artikoli 4, 5, 6, 11, 12, 13, 14 u 38 kif ukoll il-kotba tar-rekords tas-servizzi u l-gurnali ta' abbord imsemmija fl-Artikolu 22;

(e) jivvalidaw il-hin ta' navigazzjoni fil-kotba tar-rekords tas-servizzi msemmija fl-Artikolu 22;

(f) jiddeterminaw il-professjonisti mediċi li jistgħu johorġu ċertifikati mediċi skont l-Artikolu 23;

(g) iżommu r-registri msemmija fl-Artikolu 25;

(h) jikxfu u jiġġieldu kontra l-frodi u prattiki illegali oħra msemmija fl-Artikolu 29.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti kollha fit-territorju tagħhom li jkunu nnominaw skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha *tqiegħed* din l-informazzjoni *għad-dispożizzjoni tal-pubbliku*.

Artikolu 27

Monitoraġġ

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-attivitajiet kollha mwettqa minn korpi governattivi u mhux governattivi taħt l-awtorità tagħhom relatati mat-taħriġ, mal-valutazzjonijiet tal-kompetenza, mal-ħruġ u l-aġġornament taċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni, il-kotba tar-rekords tas-servizzi u l-ġurnali ta' abbord, jiġu kontinwament immonitorjati permezz ta' sistema ta' standards tal-kwalità biex tiġi żgurata l-kisba tal-għanijiet ta' din id-Direttiva.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-għanijiet tat-taħriġ u l-istandards ta' kompetenza relatati li għandhom jinkisbu huma ddefiniti b'mod ċar u li jidentifikaw il-livelli ta' għarfien u ħiliet li għandhom jiġu vvalutati u eżaminati skont din id-Direttiva.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li b'konsiderazzjoni tal-politiki, is-sistemi, il-kontrolli u r-rieżamijiet tal-assigurazzjoni tal-kwalità stabbiliti biex jiżguraw il-kisba tal-għanijiet definiti, l-oqsma tal-applikazzjoni tal-istandards ta' kwalità jkopru:
 - (a) il-ħruġ, it-tiġdid, is-sospensjoni u l-irtirar taċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni, tal-kotba tar-rekords tas-servizzi u tal-ġurnali ta' abbord;
 - (b) il-korsijiet u l-programmi kollha ta' taħriġ;
 - (c) l-eżamijiet u l-valutazzjonijiet imwettqa mill-awtorità ta' kull Stat Membru jew skontha;
u
 - (d) il-kwalifiki u l-esperjenza meħtieġa ta' min iħarreġ u tal-eżaminaturi.

Artikolu 28

Evalwazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li korpi indipendenti jevalwaw l-attivitajiet relatati mal-kisba u l-valutazzjoni tal-kompetenza, u mal-amministrazzjoni ta' ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni, il-kotba tar-rekords tas-servizzi u l-ġurnali ta' abbord *sa ... [19-il sena wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva] u mill-inqas kull għaxar snin minn hemm 'il quddiem.*
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-riżultati tal-evalwazzjonijiet minn dawk il-korpi indipendenti jiġu ddokumentati kif dovut u jingiebu għall-attenzjoni tal-awtoritajiet kompetenti kkonċernati. Jekk meħtieġ, l-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri xierqa biex jirrimedjaw kwalunkwe nuqqas identifikat mill-evalwazzjoni indipendenti.

Artikolu 29

Prevenzjoni ta' frodi u prattiki illegali oħra

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri xierqa biex jevitaw frodi u prattiki illegali oħra li jinvolvu ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni, il-kotba tar-rekords tas-servizzi, il-ġurnali ta' abbord, iċ-ċertifikati mediċi u r-registri previsti f'din id-Direttiva.
2. L-Istati Membri għandhom jiskambjaw informazzjoni **rilevanti** mal-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri oħra li tikkonċerna ċertifikazzjoni ta' persuni involuti fit-tħaddim ta' **inġenji, inkluż informazzjoni dwar is-sospensjoni u l-irtirar ta' ċertifikati. Meta jkun qad jagħmlu dan, huma għandhom ikunu konformi għalkollox mal-prinċipji tal-protezzjoni tad-data personali stabbiliti fir-Regolament (UE) 2016/679.**

Artikolu 30

Penali

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għal ksur ta' dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa kollha biex jiżguraw li jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. ■

KAPITOLU 5

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 31

Eżerċitar tad-delega

1. Is-setgħa li jiġu adottati atti delegati tingħata lill-Kummissjoni soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa ■ ***li tadotta atti delegati*** msemmija fl-Artikolu 17(1) u (4), l-Artikoli 21(2), 23(6) u l-Artikolu 25(1) u (2) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal ***perijodu ta' hames snin minn ...[id-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva]. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport dwar id-delega tas-setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel tmiem il-perijodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża b'mod taċitu għal perijodi tal-istess tul, sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponix din l-estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.***

3. Id-delega tas-setgħa msemija f'dan l-Artikolu tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttejjem id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Din ma għandha taffettwa l-validità tal-ebda att delegat li jkun diġà fis-seħħ.
4. ***Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta l-esperti mahtura minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet.***
5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill.
6. Att delegat adottat skont dan l-Artikolu għandu jidhol fis-seħħ biss jekk ma ssir ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, kemm il-Parlament Ewropew kif ukoll il-Kunsill ikunu informaw lill-Kummissjoni li mhux ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Standards CESNI u Atti Delegati

7.

Atti delegati adottati skont din id-Direttiva ghandhom, hlied ghal dawk ibbażati fuq l-Artikolu 25, jirreferu għall-istandards stabbiliti mis-CESNI, dment li:

- (a) dawk l-istandards ikunu disponibbli u aġġornati;*
- (b) dawk l-istandards jikkonformaw ma' kwalunkwe rekwiżit applikabbli stipulat fl-Annessi;*
- (c) l-interessi tal-Unjoni ma jiġux kompromessi minn bidliet fil-proċess tat-tehid tad-deċiżjonijiet tas-CESNI.*

Fejn dawn il-kondizzjonijiet ma jkunux issodisfati, il-Kummissjoni tista' ttiprovdi jew tirreferi għal standards oħra.

Fejn atti delegati adottati taht din id-Direttiva jirreferu għal standards, il-Kummissjoni għandha tinkludi t-test shiħ ta' dawk l-istandards f'dawk l-atti delegati, u għandha tagħmel jew taġġorna r-referenza rilevanti u tniżżel id-data tal-applikazzjoni fl-Anness IV.

Artikolu 33

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011. Ir-referenzi għall-kumitat stabbilit skont l-Artikolu 7 tad-Direttiva 91/672/KEE, li tħassret b'din id-Direttiva, għandhom jinftiehem bħala referenzi għall-kumitat stabbilit minn din id-Direttiva.
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Meta l-opinjoni tal-Kumitat għandha tinkiseb bi proċedura bil-miktub, dik il-proċedura għandha tintemm mingħajr riżultat meta, fil-limitu taż-żmien għall-għoti tal-opinjoni, il-president tal-kumitat jiddeċiedi hekk.

3. ***Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011. Jekk l-opinjoni tal-kumitat għandha tinkiseb bi proċedura bil-miktub, il-president tal-kumitat jista' jiddeċiedi li jtemm il-proċedura mingħajr riżultat fil-limitu taż-żmien għall-għoti tal-opinjoni.***

Artikolu 34

Standards CESNI u Atti ta' Implimentazzjoni

Meta tkun qed tadotta l-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikoli 11(3), 18(3) u 22(4), il-Kummissjoni għandha tagħmel referenza għall-istandards stabbiliti mis-CESNI, u tiffissa d-data tal-applikazzjoni, kemm-il darba:

- (a) dawk l-istandards ikunu disponibbli u aġġornati;***
- (b) dawk l-istandards ikunu konformi ma' kwalunkwe rekwiżit applikabbli stipulat fl-Annessi;***
- (c) l-interessi tal-Unjoni ma jiġux kompromessi minn bidliet fil-proċess tat-tehid tad-deċiżjonijiet tas-CESNI.***

Fejn dawn il-kondizzjonijiet ma jkunux issodisfati, il-Kummissjoni tista' tipprovdi jew tirreferi ghal standards ohra.

Fejn atti ta' implimentazzjoni adottati taht din id-Direttiva jirreferu ghal standards, il-Kummissjoni ghandha tinkludi t-test shih ta' dawk l-istandards f'dawk l-atti ta' implimentazzjoni.

Artikolu 35

Riezami

1. Il-Kummissjoni ghandha tevalwa din id-Direttiva flimkien mal-atti ta' implimentazzjoni u l-atti delegati msemmija *f'din id-Direttiva*, u ghandha tipprezenta r-rizultati tal-evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill mhux aktar tard minn ... [tnax-il sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva].
2. Sa ...[ghaxar snin wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva], kull Stat Membru ghandu jaghmel disponibbli ghall-Kummissjoni l-informazzjoni mehtiega ghall-finijiet ta' monitoragg tal-implimentazzjoni u tal-evalwazzjoni ta' din id-Direttiva, skont il-linji gwida pprovdoti mill-Kummissjoni f'konsultazzjoni mal-Istati Membri fir-rigward tal-gbir ta' informazzjoni, il-format u l-kontenut.

Artikolu 34
Dhul gradwali

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati msemmija fl-Artikolu 17(1) u (4), l-Artikolu 21(2), l-Artikolu 23(6) u l-Artikolu 25(1) u (2) sa ... [*sentejn* wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva].

Sa mhux aktar tard minn **24 xahar** wara l-adozzjoni tal-atti delegati msemmija fl-Artikolu 25(2), il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-bażi ta' data prevista f'dak l-Artikolu.

2. ***Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 11(3), l-Artikolu 18(3) u l-Artikolu 22(4) sa ...[sentejn wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva].***

Artikolu 37

Thassir

Id-Direttivi 91/672/KEE u 96/50/KE jithassru b'effett minn ...[id-data wara t-tmiem tal-perijodu ta' traspożizzjoni msemmi fl-Artikolu 39 ta' din id-Direttiva].

Ir-referenzi ghad-Direttivi mhassra ghandhom jinftehemu bhala referenzi ghal din id-Direttiva.

Artikolu 38

Dispożizzjonijiet tranzitorji

1. Iċ-ċertifikati tal-**boatmasters** maħruġa skont id-Direttiva 96/50/KE **u iċ-ċertifikati msemmija fl-Artikolu 1(6) tad-Direttiva 96/50/KE**, kif ukoll il-liċenzji tan-navigazzjoni fuq ir-Renu msemmija fl-Artikolu 1(5) tad-Direttiva 96/50/KE, li nħarġu qabel... [id-data ta' wara tmiem il-perijodu ta' traspożizzjoni msemmi fl-Artikolu 39 ta' din id-Direttiva], għandhom jibqgħu validi fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni li għalihom kienu validi qabel dik id-data, għal mhux iktar minn 10 snin wara dik id-data.

Qabel ...[***id-data wara tmiem il-perijodu tat-traspożizzjoni msemmija fl-Artikolu 39 ta' din id-Direttiva + 10 snin***], l-Istat Membru li ħareġ iċ-**ċertifikati** msemmija fl-ewwel subparagrafu għandu jorħroġ lill-boatmasters li għandhom tali ċertifikati skont il-mudell previst minn din id-Direttiva, ***fuq talba tagħhom***, ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni, jew ċertifikat kif imsemmi fl-Artikolu 10(2), ***bil-kondizzjoni*** li l-boatmaster jipprovdi evidenza dokumentarja sodisfaċenti kif imsemmi fil-punti (a) u (c) tal-Artikolu 11(1).

■

2. Meta joħorġu ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jissalvagwardjaw, kemm jista' jkun, l-intitolamenti mogħtija qabel, b'mod partikolari fir-rigward tal-awtorizzazzjonijiet speċifiċi msemmija fl-Artikolu 6.
3. Membri tal-ekwipaġġ, għajr il-boatmasters, li jkollhom ċertifikat ta' kwalifika mahruġ minn Stat Membru qabel ... [id-data ta' wara t-tmiem tal-perijodu ta' traspożizzjoni msemmi fl-Artikolu 39 ta' din id-Direttiva], jew li jkollhom kwalifika rikonoxxuta fi Stat Membru wieħed jew aktar, xorta jistgħu joqogħdu fuq dak iċ-ċertifikat jew kwalifika għal massimu ta' 10 snin wara dik id-data. Matul dak il-perijodu, tali membri tal-ekwipaġġ jistgħu jkomplu joqogħdu fuq id-Direttiva 2005/36/KE għar-rikonoxximent tal-kwalifika tagħhom minn awtoritajiet ta' Stati Membri oħra. Qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, huma jistgħu japplikaw għand awtorità kompetenti li toħroġ dawn iċ-ċertifikati għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni jew ċertifikat fl-applikazzjoni tal-Artikolu 10(2), bil-kondizzjoni li l-membri tal-ekwipaġġ jipprovdu evidenza sodisfaċenti kif imsemmi fl-Artikolu 11(1).

Fejn il-membri tal-ekwipaġġ imsemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu japplikaw għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni jew ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 10(2), l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jinhareġ ċertifikat ta' kwalifika li r-rekwiżiti ta' kompetenza għalih ikunu simili jew inferjuri minn dawk taċ-ċertifikat li ser jiġi sostitwit. Ċertifikat li r-rekwiżiti għalih ikunu oghla minn dawk taċ-ċertifikat li ser jiġi sostitwit għandu jinhareġ biss meta jkun ssodisfati l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) għaċ-ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bħala baħħar: 540 jum ta' hin ta' navigazzjoni inkluż tal-inqas 180 jum f'navigazzjoni interna;
- (b) għaċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni bħala baħħar kapaċi: 900 jum ta' hin ta' navigazzjoni inkluż tal-inqas 540 jum f'navigazzjoni interna;
- (c) għaċ-ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bħala tmunier: 1080 jum ta' hin ta' navigazzjoni inkluż tal-inqas 720 jum f'navigazzjoni interna.

L-esperjenza fin-navigazzjoni għandha tiġi ppruvata permezz ta' ktieb tar-rekords tas-servizz, ġurnal ta' abbord jew prova oħra.

It-tulijiet ta' żmien minimi tal-hin ta' navigazzjoni kif stabbiliti fil-punti (a), (b) u (c) tat-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu jistgħu jitnaqqsu b'massimu ta' 360 jum ta' hin ta' navigazzjoni fejn l-applikant ikollu diploma li hija rikonoxxuta mill-awtorità kompetenti u li tikkonferma tahrig speċjalizzat tal-applikant fin-navigazzjoni interna li jkun jinkludi xogħol Prattiku ta' navigazzjoni. It-tnaqqis tat-tul ta' żmien minimu ma jistax ikun akbar mit-tul ta' żmien tat-tahrig speċjalizzat.

4. Il-kotba tar-rekords tas-servizzi u l-ġurnali ta' abbord maħruġa qabel ... [id-data wara t-tmiem tal-perijodu ta' traspożizzjoni msemmi fl-Artikolu 39 ta' din id-Direttiva] li nħarġu skont regoli għajr dawk stabbiliti minn din id-Direttiva jistgħu jibqgħu attivi għal massimu ta' 10 snin wara ... [id-data ta' wara t-tmiem tal-perijodu ta' traspożizzjoni msemmi fl-Artikolu 39 ta' din id-Direttiva].
5. *B'deroga mill-paragrafu 3, għall-membri tal-ekwipaġġ fuq laneċ li għandhom ċertifikati nazzjonali li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 96/50/KE u li nħarġu qabel ... [id-data wara tmiem il-perijodu tat-traspożizzjoni msemmi fl-Artikolu 39 ta' din id-Direttiva], tali ċertifikati għandhom jibqgħu validi fuq dawk il-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni li għalihom kienu validi qabel din id-data għal massimu ta' 20 sena wara dik id-data.*

Qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, tali membri tal-ekwipaġġ jistgħu japplikaw għand awtorità kompetenti li tohroġ dawn iċ-ċertifikati għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni jew għal ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 10(2), bil-kondizzjoni li jipprovdu evidenza sodisfaċenti kif imsemmija fil-punti (a) u (c) tal-Artikolu 11(1). It-tieni u t-tielet subparagrafu tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw skont dan.

6. *B'deroga mill-Artikolu 4(1), sa ... [għoxrin sena wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva], l-Istati Membri jistgħu jippermettu li boatmasters li jbahhru fuq bastimenti tal-baħar li joperaw fuq passagġi fuq l-ilma interni speċifiċi jkollhom ċertifikat ta' kompetenza għall-kaptani li nhareġ skont id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni STCW, bil-kondizzjoni li:*

(a) *din in-navigazzjoni interna hija attività mwettqa fil-bidu jew fi tmiem ta' vjaġġ ta' trasport marittimu; u*

(b) *l-Istat Membru jkun irrikonoxxa ċertifikati msemmija f'dan il-paragrafu għal mill-inqas hames snin fi... [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva] fuq passagġi fuq l-ilma kkonċernati.*

Artikolu 39

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħħ il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa ... [*erba'* snin wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva]. Huma għandhom minnufih jinformat lill-Kummissjoni dwar dan.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom jirreferu għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati mit-tali referenza waqt il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi biex issir tali referenza għandhom jiġu stipulati mill-Istati Membri.

2. *B'deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, Stat Membru, li fih il-persuni kollha msemija fl-Artikolu 4(1), l-Artikolu 5(1) u l-Artikolu 6 joperaw esklużivament f'passaġġi fuq l-ilma interni nazzjonali li mhumiex marbuta man-netwerk navigabbli ta' Stat Membru iehor, ghandu biss ikun obligat idahhal fis-sehh dawk il-mizuri li huma mehtiega biex tigi zgurata konformita mal-Artikoli 7, 8, 10 fir-rigward tar-rikonoxximent tač-certifikati ta' kwalifika u l-ktieb tar-rekords tas-servizz, l-Artikolu 14(2) u (3) fir-rigward ta' sospensjonijiet, it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 22(1) u (2), il-punt (d) tal-Artikolu 26(1) fejn applikabbli, il-punti (e) u (h) tal-Artikolu 26(1), l-Artikolu 26(2), l-Artikolu 29 fir-rigward ta' prevenzjoni ta' frodi, l-Artikolu 30 fir-rigward tal-penali u l-Artikolu 38 bl-eččezzjoni tal-paragrafu 2 ta' dak l-Artikolu fir-rigward tad-dispożizzjonijiet tranzitorji. Tali Stat Membru ghandu jdahhal fis-sehh dawk il-mizuri sa ... [erba' snin wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva].*

Tali Stat Membru ma jistax johrog čertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni jew japprova programmi ta' tahrig jew simulaturi sakemm ikun ittraspona u implimenta d-dispożizzjonijiet li fadal ta' din id-Direttiva u jkun gharraf lill-Kummissjoni li ghamel dan.

3. *B'deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, Stat Membru li fih il-persuni kollha huma eżentati skont l-Artikolu 2(3) ghandu biss ikun obligat idahhal fis-sehh dawk il-mizuri li huma mehtiega biex jizguraw konformita mal-Artikolu 10 fir-rigward tar-rikonoxximent tač-certifikati ta' kwalifika u l-ktieb tar-rekords tas-servizz, mal-Artikolu 38 fir-rigward tar-rikonoxximent ta' čertifikati validi, kif ukoll mal-Artikolu 15. Tali Stat Membru ghandu jdahhal fis-sehh dawk il-mizuri sa ... [erba' snin wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva].*

Tali Stat Membru ma jistax johroġ ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni jew japprova programmi ta' tahrig jew simulaturi sakemm ikun ittraspona u implimenta d-dispożizzjonijiet li fadal ta' din id-Direttiva u jkun gharraf lill-Kummissjoni li ghamel dan.

4. *B'deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, Stat Membru ma ghandux ikun obligat jittrasponi din id-Direttiva sakemm in-navigazzjoni f'passaġġi fuq l-ilma interni ma tkunx teknikament possibbli fit-territorju tiegħu.*

Tali Stati Membru ma jistax johroġ ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni jew japprova programmi ta' tahrig jew simulaturi qabel ma jkun ittraspona u implimenta d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u gharraf lill-Kummissjoni li jkun ghamel dan.

5. L-Istati Membri ghandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 40

Dhul fis-seħh

Din id-Direttiva ghandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 41

Destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi ...,

Għall-Parlament Ewropew

Għall-Kunsill

Il-President

Il-President

ANNEX I

REKWIŻITI MINIMI GĦALL-ETA', GĦALL-KONFORMITÀ AMMINISTRATTIVA, GĦALL-KOMPETENZA U GĦALL-ĦIN TA' NAVIGAZZJONI

Ir-rekwiżiti minimi għall-kwalifiki tal-membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta stabbiliti f'dan l-Anness għandhom jinftehm u bħala livell ta' kwalifiki li jżied, hief għall-kwalifiki tal-baħrin u tal-apprendisti li jitqiesu tal-istess livell.

1 Il-kwalifiki tal-membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta fil-livell baziku

1.1 Rekwiżiti minimi għal ċertifikazzjoni għal baħri

Kull applikant għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni:

għandu jkollu mill-inqas 16-il sena;

għandu jkun lesta taħriġ ta' sikurezza bazika skont ir-rekwiżiti nazzjonali.

1.2 Rekwiżiti minimi għal ċertifikazzjoni bħala apprendist

Kull applikant għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni:

għandu jkollu mill-inqas 15-il sena;

għandu jkun kif iffirma ftehim ta' apprendistat li jipprevedi l-programm ta' taħriġ approvat kif imsemmi fl-Artikolu 19.

2 Il-kwalifiki tal-membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta fil-livell operazzjonali

2.1 Rekwiziti minimi għal ċertifikazzjoni bhala bahhar

Kull applikant għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni:

a)

għandu jkollu mill-inqas 17-il sena;

għandu jkun lesta l-programm ta' taħriġ approvat, kif imsemmi fl-Artikolu 19, li ta' mill-inqas kien ta' sentejn, u li kopra ***l-istandards*** ta' kompetenza għal-livell operazzjonali stabbilit fl-Anness II;

għandu jkun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-anqas 90 jum bhala parti minn dan il-programm ta' taħriġ approvat;

jew

b)

għandu jkollu mill-inqas **18**-il sena;

irid ikun għadda minn valutazzjoni tal-kompetenza minn awtorità amministrattiva, ***kif imsemmija fl-Artikolu 18***, biex jiġi vverifikat li jiġu ssodisfati l-istandards ta' kompetenza għal-livell operazzjonali stabbiliti fl-Anness II;

għandu jkun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 360 jum, jew ikun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 180 jum jekk l-applikant jista' jipprovdi wkoll prova tal-esperjenza tax-xogħol ta' mill-inqas 250 jum li l-applikant kiseb fuq ***bastiment tal-bahar*** bhala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta;

jew

c)

■

għandu jkollu mill-inqas hames snin esperjenza ta' xogħol qabel ma jirreġistra għal programm ta' taħriġ approvat, jew ikollu mill-inqas 500 jum esperjenza ta' xogħol fuq bastiment tal-baħar bhala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta qabel ma rreġistra għal programm ta' taħriġ approvat, jew ikun lesta kwalunkwe programm ta' taħriġ vokazzjonali ta' mill-inqas tliet snin, qabel ma jirreġistra għal programm ta' taħriġ approvat;

għandu jkun lesta programm ta' taħriġ approvat kif imsemmi fl-Artikolu 19, ***li kien ta' mill-inqas disa' xhur, u li kopra*** l-istandards ta' kompetenza għal-livell operazzjonali stipulat fl-Anness II;

għandu jkun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mhux inqas minn 90 jum bhala parti minn dak il-programm ta' taħriġ approvat.

2.2 Rekwiziti minimi għaċ-ċertifikazzjoni ta' baħħar ikkwalifikat

Kull applikant għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni:

a)

għandu jkun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 180 jum filwaqt li jkun kwalifikat biex iservi bhala baħħar;

jew

b)

għandu jkun lesta l-programm ta' taħriġ approvat kif imsemmi fl-Artikolu 19, *li kien ta' mill-inqas tliet snin*, u li kopra l-istandards ta' kompetenza għal-livell operazzjonali stipulat fl-Anness II;

għandu jkun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 270 jum bħala parti minn dan il-programm ta' taħriġ approvat.

2.3 Rekwiziti minimi għal ċertifikazzjoni għal tmunier

Kull applikant għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni:

a)

għandu jkun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 180 jum filwaqt li jkun kwalifikat biex iservi bħala baħħar;

għandu jkollu ċertifikat ta' operatur tar-radju;

jew

b)

għandu jkun lesta programm ta' taħriġ approvat kif imsemmi fl-Artikolu 19, li kien ta' mill-inqas tliet snin, u li kopra l-istandards ta' kompetenza għal-livell operazzjonali stipulat fl-Anness II;

għandu jkun akkumula ħin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 360 jum bħala parti minn dan il-programm ta' taħriġ approvat;

għandu jkollu ċertifikat ta' operatur tar-radju;

jew

c)

għandu jkollu mill-inqas 500 jum ta' esperjenza ta' xogħol bħala kaptan marittimu;

irid ikun għadda minn valutazzjoni tal-kompetenza minn awtorità amministrattiva kif imsemmi fl-Artikolu 18 biex jiġi vverifikat li jiġu ssodisfati l-istandards ta' kompetenza għal-livell operazzjonali stipulati fl-Anness II;

għandu jkollu ċertifikat ta' operatur tar-radju.

3 Il-kwalifiki tal-membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta fil-livell ta' manigment

3.1 Rekwiziti minimi għal *ċertifikazzjoni għal boatmaster*

Kull applikant għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni:

a)

għandu jkollu mill-inqas **18**-il sena;

għandu jkun lesta l-programm ta' taħriġ approvat kif imsemmi fl-Artikolu 19, li kien ta' mill-inqas **tlit** snin u li kopra l-istandards ta' kompetenza għal-livell ta' manigment stabbilit fl-Anness II;

għandu jkun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 360 jum, bħala parti minn dan il-programm ta' taħriġ approvat jew wara li jkun lesta dan il-programm;

għandu jkollu ċertifikat ta' operatur tar-radju;

jew

b)

għandu jkollu mill-inqas **18**-il sena;

għandu jkollu ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bħala tmunier jew ċertifikat bħala tmunier rikonoxxut f'konformità mal-Artikolu 10(2) jew (3);

għandu jkun akkumula ħin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 180 jum;

irid ikun għadda minn valutazzjoni tal-kompetenza minn awtorità amministrattiva kif imsemmi fl-Artikolu 18 biex jiġi vverifikat li jiġu ssodisfati l-istandards ta' kompetenza għal-livell ta' manigment stabbilit fl-Anness II;

għandu jkollu ċertifikat ta' operatur tar-radju;

jew

c)

għandu jkollu mill-inqas 18-il sena;

għandu jkun akkumula ħin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 540 jum, jew ikun akkumula ħin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 180 jum, jekk l-applikant jista' jipprovdi wkoll, prova tal-esperjenza tax-xogħol ta' mill-inqas 500 jum li l-applikant kiseb fuq **bastiment tal-baħar** bħala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta;

irid ikun għadda minn valutazzjoni tal-kompetenza minn awtorità amministrattiva kif imsemmi fl-Artikolu 18 biex jiġi vverifikat li jiġu ssodisfati **l-istandards** ta' kompetenza għal-livell ta' manigment stabbilit fl-Anness II;

għandu jkollu ċertifikat ta' operatur tar-radju;

jew

d)

għandu jkollu mill-inqas hames snin esperjenza ta' xogħol qabel ma jirreġistra għal programm ta' taħriġ approvat jew ikollu mill-inqas 500 jum esperjenza ta' xogħol fuq bastiment tal-baħar bħala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta ***qabel ma jirreġistra għal programm ta' taħriġ approvat, jew ikun lesta kwalunkwe programm ta' taħriġ vokazzjonali ta' mill-inqas tliet snin qabel ma jirreġistra għal programm ta' taħriġ approvat;***

għandu jkun lesta programm ta' taħriġ approvat imsemmi fl-Artikolu 19, li kien ta' ***mill-inqas sena u nofs*** u li kopra l-istandards ta' kompetenza għal-livell ta' manigment stipulat fl-Anness II;

għandu jkun akkumula ħin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 180 jum bħala parti minn dak il-programm ta' taħriġ approvat u mill-inqas 180 jum wara li jkun lesta dan il-programm;

għandu jkollu ċertifikat ta' operatur tar-radju.

3.2 ***Rekwiżiti minimi*** għal awtorizzazzjonijiet speċifiċi ***għaċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni*** bħala boatmaster

3.2.1 Passaġġi fuq l-ilma b'karattru marittimu

Kull applikant għandu:

■

jissodisfa ***l-istandards*** ta' kompetenza għat-tbaħħir fuq passaġġi fuq l-ilma b'karattru marittimu stabbilit fl-Anness II.

3.2.2 Radar

Kull applikant għandu:

■

jissodisfa ***l-istandards*** ta' kompetenza għat-tbaħħir bl-għajjnuna ta' radar stabbilit fl-Anness II.

3.2.3 Gass naturali likwifikat ■

Kull applikant għandu:

■

ikollu ċertifikat tal-kwalifiki tal-Unjoni bhala espert tal-gass naturali likwifikat (LNG) imsemmi fit-taqsima 4.2.

3.2.4 Konvojs kbar

Kull applikant għandu jkun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 720 jum, li minnhom mill-inqas 540 jum waqt li jkun ikkwalifikat li jaħdem bħala boatmaster u mill-inqas 180 jum ddedikati għat-tbaħħir ta' konvoj kbar.

4 Kwalifiki għal *operazzjonijiet* speċifiċi

4.1 *Rekwiżiti minimi għaċ-ċertifikazzjoni* bħala espert fin-navigazzjoni *tal-passiġġieri*

Kull applikant għall-ewwel ċertifikat *ta' kwalifika* tal-Unjoni bħala espert fin-navigazzjoni tal-passiġġieri:

għandu jkollu mill-inqas 18-il sena;

għandu jissodisfa l-istandards ta' kompetenza għall-esperti fin-navigazzjoni tal-passiġġieri stabbiliti fl-Anness II.

Kull applikant għat-tigdid ta' ċertifikat *ta' kwalifika* tal-Unjoni *espert* fin-navigazzjoni tal-passiġġieri għandu:

jgħaddi minn ezami amministrattiv ġdid jew ilesti programm ta' taħriġ *approvat* ġdid skont l-Artikolu 17(2).

4.2 *Rekwiżiti minimi għal ċertifikazzjoni bhala espert tal-LNG*

Kull applikant għall-ewwel ċertifikat *ta' kwalifika* tal-Unjoni bhala espert ■ tal-LNG:

għandu jkollu mill-inqas 18-il sena;

għandu jissodisfa l-istandards ta' kompetenza bhala *espert tal-LNG* ■ stipulati fl-Anness II.

Kull applikant għat-tigdid ta' ċertifikat *ta' kwalifika* tal-Unjoni bhala espert tal-LNG għandu:

a) ikun akkumula l-hin ta' navigazzjoni li ġej abbord ta' ingenju li juża l-LNG bhala karburant:

ta' mill-inqas 180 jum matul il-ħames snin preċedenti; jew

ta' mill-inqas 90 jum matul is-sena preċedenti;

jew

b) għandu jissodisfa l-istandards ta' kompetenza bhala espert tal-LNG ■ stipulati fl-Anness II.

ANNEX II

REKWIŻITI ESSENZJALI TA' KOMPETENZA

1 Rekwiżiti essenzjali ta' kompetenza fil-livell operazzjonali

1.1 Navigazzjoni

Il-baħħar għandu jgħin lill-manigment tal-inġenju f'sitwazzjonijiet ta' mmanuvrar u mmaniġġjar ta' inġenju f'passaġġi fuq l-ilma interni. Il-baħħar għandu jkun kapaċi jagħmel dan fuq it-tipi kollha ta' passaġġi fuq l-ilma u fit-tipi kollha ta' portijiet. B'mod partikolari, il-baħħar għandu jkun kapaċi:

jassisti fit-thejjja tal-inġenju għat-tbaħħir, sabiex jiġi żgurat vjaġġ sigur fiċ-ċirkostanzi kollha;

jassisti fl-operazzjonijiet ta' rmiġġ u ta' ankraġġ ■ ;

jassisti fit-tbaħħir u fl-immanuvrar tal-inġenju b'mod ekonomiku u nawtikament sikur.

1.2 Thaddim tal-inġenji

Il-baħħar għandu jkun kapaċi:

jassisti lill-manigment tal-inġenju billi jikkontrolla t-thaddim tal-inġenju u jieħu hsieb il-persuni abbord;

juża t-tagħmir tal-tal-inġenju.

1.3 Immaniġġar tal-merkanzija, stivar u trasport tal-passiġġieri

Il-baħħar għandu jkun kapaċi:

jassisti lill-manigment tal-ingenju fit-tnejn, fl-istivar u fil-monitoraġġ tal-merkanzija matul l-operazzjonijiet tat-tagħbija u tal-ħatt;

jassisti lill-manigment tal-bastiment biex jipprovdi servizzi lill-passiġġieri;

jipprovdi assistenza diretta lill-persuni b'diżabbiltà u lill-persuni b'mobbiltà mnaqqsa skont ir-rekwiżiti ta' tahrig u struzzjonijiet tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1177/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ¹⁹;

1.4 Inġinerija navali u inġinerija elettrika, elettronika u ta' kontroll

Il-baħħar għandu jkun kapaċi:

jassisti lill-manigment tal-ingenju fl-inġinerija navali, elettrika, elettronika u fis-sistemi ta' kontroll biex jiżgura s-sikurezza teknika ġenerali;

iwettaq xogħol ta' manutenzjoni fuq it-tagħmir ta' inġinerija navali, elettrika, elettronika u fis-sistemi ta' kontroll biex jiżgura s-sikurezza teknika ġenerali.

1.5 Manutenzjoni u tiswija

Il-baħħar għandu jkun kapaċi:

jassisti lill-manigment tal-ingenju fil-manutenzjoni u fit-tiswija tal-ingenju, tal-apparat u tat-tagħmir tiegħu.

¹⁹ Regolament (UE) Nru 1177/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 dwar id-drittijiet tal-passiġġieri meta jivvjagġaw bil-baħar jew minn passagġi fuq l-ilma interni u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 (ĠU L 334, 17.12.2010, p. 1).

1.6 Komunikazzjoni

Il-baħħar għandu jkun kapaċi:

jikkomunika b'mod ġenerali u professjonali, li tinkludi l-kapaċità li juża frażijiet standardizzati ta' komunikazzjoni f'sitwazzjonijiet bi problemi ta' komunikazzjoni; ikun soċjevola.

1.7 Saħħa u sikurezza u protezzjoni ambjentali

Il-baħħar għandu jkun kapaċi:

jaderixxi mar-regoli ta' hidma sikura, jifhem l-importanza ta' regoli dwar is-saħħa u s-sikurezza u l-importanza tal-ambjent;

jaġġraf l-importanza tat-taħriġ dwar is-sikurezza abbord u jaġixxi immedjatament f'xi każ ta' emergenza;

jieħu prekawzjonijiet biex jipprevjeni n-nar u juża sew it-tagħmir għat-tifi tan-nar;

iwettaq dmirijietu filwaqt li jqis l-importanza li jipproteġi l-ambjent.

2 Rekwiziti essenzjali ta' kompetenza għall-kompetenzi fil-livell ta' manigment

2.0 *Superviżjoni*

Il-boatmaster għandu jkun jista':

jaghti struzzjonijiet lil membri ohra tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta u jissorvelja l-kompiti li jwettqu, kif imsemmi fit-Taqsima 1 ta' dan l-Anness, li jimplika l-hiliet adegwati biex iwettaq dawn il-kompiti.

2.1 Navigazzjoni

Il-boatmaster għandu jkun kapaċi:

jippjana vjaġġ u jmexxi n-navigazzjoni f'passaġġi fuq l-ilma interni, inkluż li jkun kapaċi jagħzel l-aktar rotta tat-tbaħħir loġika, *ekonomika* u ekoloġika biex jasal fid-destinazzjonijiet tat-tagħbija u tal-ħatt filwaqt li jqis *ir-regolamenti tat-traffiku applikabbli u gabra ta' regoli miftiehma applikabbli fin-navigazzjoni interna;*

japplika l-gharfien tar-regoli applikabbli dwar l-ekwipaġġ ta' inġenji, inkluż l-gharfien dwar hin ta' mistrieh u dwar il-kompożizzjoni tal-membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta;

ibahhar u jimmanuvra filwaqt li jiżgura t-thaddim sigur tal-inġenju fil-kundizzjonijiet kollha fil-passaġġi fuq l-ilma interni, *inkluż f'sitwazzjonijiet li jinvolvu traffiku qawwi jew meta inġenji oħrajn iġorru merkanzija perikoluża u li jehtieġu għarfien bażiku dwar il-Ftehim Ewropew dwar it-Trasport Internazzjonali ta' Ogġetti Perikolużi fuq Passaġġi fuq l-Ilma Interni (ADN);*

jirreaġixxi għas-sitwazzjonijiet ta' emerġenza fil-passaġġi fuq l-ilma interni ■ .

2.2 Thaddim tal-inġenji

Il-boatmaster għandu jkun kapaċi:

japplika l-għarfien dwar il-bini u dwar il-metodi ta' kostruzzjoni tal-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni għat-thaddim ta' tipi differenti ta' inġenji ***u jkollu għarfien bażiku tar-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni, kif imsemmija fid-Direttiva (UE) 2016/1629 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁰***;

jikkontrolla u jimmonitorja t-tagħmir obligatorju kif imsemmi fiċ-ċertifikat tal-inġenju applikabbli.

2.3 Immaniġġar tal-merkanzija, stivar u trasport tal-passiġġieri

Il-boatmaster għandu jkun kapaċi:

jippjana u jiżgura t-tagħbija, l-istivar, l-iffissar u l-ħatt sigur tal-merkanzija u l-kura tagħha waqt il-vjaġġ;

jippjana u jiżgura l-istabbiltà tal-inġenju;

jippjana u jiżgura t-trasport sikur tal-passiġġieri u li jittiehed hsieb tagħhom matul il-vjaġġ, ***inkluż billi tinghata assistenza diretta lill-persuni b'diżabbiltà u lill-persuni b'mobbiltà mnaqqsa skont ir-rekwiżiti ta' tahrig u struzzjonijiet tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1177/2010.***

²⁰ Direttiva (UE) 2016/1629 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Settembru 2016 li tistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni, li temenda d-Direttiva 2009/100/KE u li tħassar id-Direttiva 2006/87/KE (ĠU L 252, 16.9.2016, p. 118).

2.4 Inġinerija navali u inġinerija elettriċa, elettronika u ta' kontroll

Il-boatmaster għandu jkun kapaci:

jippjana l-fluss tax-xogħol tal-inġinerija navali u tal-inġinerija elettriċa, elettronika u ta' kontroll;

jimmonitorja l-magni prinċipali u l-makkinarju u t-tagħmir awżiljarju;

jippjana u jagħti struzzjonijiet marbuta mal-pompa u mas-sistema ta' kontroll tal-pompa tal-inġenju;

jorganizza l-użu u l-applikazzjoni sigura tal-apparati elettrotekniċi tal-inġenju, flimkien mal-manutenzjoni u mat-tiswija tagħhom;

jikkontrolla l-manutenzjoni u t-tiswija sikura tal-apparati tekniċi.

2.5 Manutenzjoni u tiswija

Il-boatmaster għandu jkun kapaci:

jorganizza l-manutenzjoni u t-tiswija sigura tal-inġenju u tat-tagħmir tiegħu.

2.6 Komunikazzjoni

Il-boatmaster għandu jkun kapaci:

jimmaniġġja r-riżorsi umani, ikun responsabbli soċjalment, u jieħu ħsieb l-organizzazzjoni tal-fluss tax-xogħol u tat-taħriġ abbord l-inġenju;

jiżgura li jkun hemm il-ħin kollu komunikazzjoni tajba, li tinkludi l-użu ta' frażijiet standardizzati ta' komunikazzjoni f'sitwazzjonijiet bi problemi ta' komunikazzjoni;

irawwem ambjent tax-xogħol soċjevoli u bbilanċjat b'mod tajjeb abbord il-bastiment.

2.7 Is-saħħa u s-sikurezza, *id-drittijiet tal-passiġġieri* u l-protezzjoni ambjentali

Il-boatmaster għandu jkun kapaci:

jimmonitorja r-rekwiżiti legali applikabbli u jieħu miżuri biex jiżgura s-sikurezza tal-ħajja umana;

jieħu ħsieb is-sikurezza u s-sigurtà tal-persuni abbord, ***inkluż billi tinghata assistenza diretta lill-persuni b'diżabbiltà u lill-persuni b'mobbiltà mnaqqa skont ir-rekwiżiti ta' taħriġ u struzzjonijiet tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1177/2010;***

iwaqqaf pjanijiet ta' emerġenza u ta' kontroll tal-ħsara u jimmaniġġja sitwazzjonijiet ta' emerġenza;

jiżgura l-konformità mar-rekwiżiti għall-protezzjoni ambjentali.

3 Rekwiziti ta' *kompetenza essenzjali* għal awtorizzazzjonijiet speċifiċi

3.1 Tbaħħir fuq passaġġi fuq l-ilma *interni* b'karattru marittimu

Il-boatmaster għandu jkun kapaċi:

jaħdem b'charts u b'mapep aġġornati, b'avviżi għall-kaptani u l-baħħara u b'pubblikazzjonijiet oħra speċifiċi għall-passaġġi fuq l-ilma b'karattru marittimu;

juża d-datums tal-marea, il-kurrenti, il-perijodi u ċ-ċikli tal-marea, il-ħin tal-kurrenti tal-marea u tal-marea u l-varjazzjonijiet fl-estwarju;

juża s-SIGNI (Sinjalazzjoni ta' passaġġi fuq l-ilma interni) u l-IALA (l-Assoċjazzjoni Internazzjonali ta' Għajnuniet Marittimi lil Awtoritajiet ta' Navigazzjoni u ta' Fanal tal-Portijiet) għan-navigazzjoni sigura f'passaġġi fuq l-ilma interni b'karattru marittimu.

3.2 Navigazzjoni bir-radar

Il-boatmaster għandu jkun kapaċi:

jieħu azzjonijiet xierqa relatati man-navigazzjoni bl-għajnuna ta' radar qabel it-tbaħħir;

jinterpreta d-displays tar-radar u janalizza l-informazzjoni mogħtija mir-radar;

inaqqas l-interferenzi ta' origini differenti;

jinnaviga bir-radar b'konsiderazzjoni tas-sett ta' regoli maqbula applikabbli għan-navigazzjoni interna u f'konformità ■ mar-regolamenti li jispeċifikaw ir-rekwiżiti għan-navigazzjoni bir-radar (bħar-rekwiżiti marbuta mal-ekwipaġġ jew ir-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti);

jimmaniġġa ċirkostanzi speċifiċi, bħad-densità tat-traffiku, l-apparati bil-ħsara u s-sitwazzjonijiet perikolużi.

4 Rekwiżiti ta' **kompetenza** essenzjali għal ■ operazzjonijiet speċifiċi

4.1 **Esper** fin-navigazzjoni tal-passiġġieri

Kull applikant għandu jkun kapaci:

jorganizza l-użu ta' tagħmir tas-salvataġġ abbord il-bastimenti tal-passiġġieri;

japplika l-istruzzjonijiet dwar is-sikurezza u jieħu l-miżuri meħtieġa biex jiproteġi l-passiġġieri iġġenerali, speċjalment f'każ ta' emerġenza (eż. evakwazzjoni, ħsara, kollizzjoni, inkaljar, nar, splużjoni jew sitwazzjonijiet oħra li jistgħu joħolqu paniku), **inkluż billi tingħata assistenza diretta lil persuni b'diżabbiltà u persuni b'mobbiltà mnaqqsa f'konformità mar-rekwiżiti tat-taħriġ u l-istruzzjonijiet tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1177/2010;**

jikkomunika b'Ingliz elementari;

jissodisfa r-rekwiżiti rilevanti tar-Regolament (UE) Nru 1177/2010.

4.2 *Espert* tal-gass naturali *likwifikat* (LNG)

Kull applikant għandu jkun kapaci:

jiżgura l-konformità mal-leġislazzjoni u mal-istandards applikabbli għall-inġenji li jużaw il-gass naturali likwifikat, kif ukoll ma' regolamenti rilevanti oħra ta' saħħa u sikurezza;

ikun konxju mill-punti speċifiċi li jirrikjedu attenzjoni relatati mal-gass naturali likwifikat, jagħraf ir-riskji u jimmaniġġjahom;

iħaddem b'mod sikur is-sistemi speċifiċi għall-gass naturali likwifikat;

jiżgura l-kontroll regolari tas-sistema tal-gass naturali likwifikat;

iwettaq operazzjonijiet ta' forniment tal-karburant ta' gass naturali likwifikat b'mod sigur u kkontrollat;

iħejji s-sistema tal-gass naturali likwifikat għall-manutenzjoni tal-inġenji;

jimmaniġġja sitwazzjonijiet ta' emerġenza relatati mal-gass naturali likwifikat.

ANNEX III

REKWIŻITI ESSENZJALI DWAR L-ISTAT MEDIKU

L-istat mediku, li jinkludi l-istat fiżiku u psikologiku, ifisser li ma jkunx hemm problemi ta' mard jew ta' dizabbiltà li minhabba fihom il-persuna li tkun qed isservi abbord ingenu ma tkunx tista':

twettaq il-kompiti mehtieġa biex thaddem ingenu;

twettaq id-dmirijiet assenjati f'kull hin; jew

tagħraf korrettament l-ambjent ta' madwarha.

B'mod partikolari, l-eżami għandu jkopri l-akutezza viżiva u awditorja, il-funzjonijiet motorji, l-istat newropsikjatriku u l-kundizzjonijiet kardjovaskulari.

ANNEX IV

Rekwiżiti applikabbli

Tabella A

<i>Suġġett, Artikolu</i>	<i>Rekwiżiti ta' konformità</i>	<i>Bidu tal-applikazzjoni</i>
<i>Eżamijiet prattiċi, Artikolu 17(4)</i>	<i>[CESNI ...]</i>	<i>[]</i>
<i>Approvazzjoni tas-simulaturi, Artikolu 21(2)</i>		
<i>Karatteristiċi u kondizzjonijiet tal-użu tar-registri, Artikolu 25(2)</i>		

Tabella B

<i>Punt</i>	<i>Rekwiżiti essenzjali ta' kompetenza</i>	<i>Rekwiżiti ta' konformità</i>	<i>Bidu tal-applikazzjoni</i>
<i>1</i>	<i>Rekwiżiti essenzjali ta' kompetenza fil-livell operazzjonali</i>	<i>[CESNI ...]</i>	<i>[]</i>
<i>2</i>	<i>Rekwiżiti essenzjali ta' kompetenza għall-kompetenzi fil-livell ta' maniment</i>	<i>-</i>	<i>-</i>
<i>3</i>	<i>Rekwiżiti essenzjali ta' kompetenza għall-awtorizzazzjonijiet speċifiċi</i>		
<i>3.1</i>	<i>Tbahhir fuq passagġi fuq l-ilma b'karattru marittimu</i>		
<i>3.2</i>	<i>Navigazzjoni bir-radar</i>		
<i>4</i>	<i>Rekwiżiti essenzjali ta' kompetenza għall-operazzjonijiet speċifiċi</i>		
<i>4.1</i>	<i>Espert fin-navigazzjoni tal-passiġġieri</i>		
<i>4.2</i>	<i>Espert tal-gass naturali likwifikat</i>		

	(LNG)		
--	-------	--	--

Tabella C

<i>Rekwiżiti essenzjali dwar l-istat mediku</i>	<i>Rekwiżiti ta' konformità</i>	<i>Bidu tal-applikazzjoni</i>
<i>Eżami tal-istat mediku</i>	<i>[CESNI]</i>	<i>[]</i>